

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

«El Adelantado de Segovia, S. L.»  
Director: Angel Vilches González

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Miércoles 16 de enero 1974  
AÑO LXXIV.—Núm. 22.411

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 41-46-98. REDACCION, 41-46-97. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 41-46-96  
Depósito Legal SG. 7-1958 Precio del ejemplar 6 pesetas

## ESPAÑA-CEE Plan de medidas transitorias para las relaciones comerciales entre los "nueve" y los cinco países del Mediterráneo

### Debe ser presentado al Consejo de Ministros de Asuntos Exteriores de la Comunidad los días 4 y 5 de febrero

El Consejo de ministros de Asuntos Exteriores de la CEE ha encargado al Comité de Embajadores Representantes Permanentes (Coreper) que elabore un plan de medidas transitorias para las relaciones comerciales entre los "nueve" y los cinco países de la cuenca mediterránea (Argelia, Marruecos, Túnez, España e Israel) pendientes de negociar nuevos acuerdos con la Comunidad. Dicho proyecto debe ser presentado al Consejo en su próxima sesión de los días 4 y 5 de febrero.

La Comisión de las Comunidades Europeas, apoyada por Francia y Holanda, ha recordado ante el Consejo comunitario la ilegalidad de la situación comercial entre los "nueve" y España, señalando que se debe a la falta de una decisión ministerial comunitaria sobre el tema. La Comisión Ortolí ha pedido que se haga un último esfuerzo para normalizar las relaciones, que se rigen, como se recordará, por el acuerdo comercial preferente España-CEE de octubre de 1970, para los antiguos "seis", quedando por regular la situación transitoria para los tres últimos Estados adheridos a la Comunidad (Gran Bretaña, Irlanda y Dinamarca).

En principio, al parecer, la sesión del mes de febrero del Consejo comunitario debería no sólo ocuparse de la situación interina frente a España, sino también de la discusión y eventual aprobación de las nuevas propuestas de mandato presentadas por la Comisión europea en diciembre pasado para la negociación de un nuevo acuerdo comercial España-CEE de los "nueve".

Dicho acuerdo, inicialmente previsto para comenzar a funcionar el pasado 1 de enero de 1974, sería negociado entre España y la Comunidad durante el primer semestre del año en curso, y entraría en vigor el 1 de julio de 1974, opinan medios allegados a la Comisión europea.

## Nuevo cambio de intervención de la peseta con relación al dólar

### 56'73 y 57'80, valores mínimo y máximo

Madrid, 16.—El Banco de España ha modificado el cambio de intervención de la peseta con relación al dólar, fijándose en 56,73 y 57,80, como valores mínimos y máximo. Con anterioridad, la banda de fluctuación de la peseta respecto al dólar oscilaba entre 56,73 y 57,60. El cambio es consecuencia de la situación de fortaleza y mejoría que está experimentando la moneda norteamericana durante las últimas semanas.—Europa Press.

## Se esperan elecciones para las vacantes en el Consejo del Reino

Miércoles, 16.—En círculos de las Cortes se espera la convocatoria, en breve plazo, de elecciones para consejeros del Reino entre los procuradores de representación sindical y familiar, para cubrir las vacantes dejadas por los ministros señores Fernández Sordo y Cabanillas, según informa Europa Press.

Igualmente se espera que el Consejo del Reino elija de entre sus miembros uno para el puesto de secretario, que ocupaba el señor Cabanillas, y que se reúna para proponer al Jefe del Estado la terna para el nombramiento de los presidentes del Tribunal de Cuentas del Reino y del Consejo de Economía Nacional, cuyos titulares, señores Fernández Victorio y Sanz Orrio, respectivamente, han cesado al término de los seis años de su mandato, que se cumplió el pasado día 11.

## Habrà que resolver cuanto antes el problema de la valoración del oro

### Si no, habrá una crisis monetaria de enormes consecuencias

Londres, 15.—El director del Fondo Monetario Internacional, Johannes Witteveen, ha pedido hoy a los países que resuelvan cuanto antes el problema de la valoración del oro si quieren evitar una crisis monetaria de enormes consecuencias.

«Los nuevos problemas —tenemos que financiar los enormes desequilibrios causados por la situación del petróleo— no nos permiten demorar la solución a la cuestión del precio del oro», señaló Witteveen en una conferencia de banqueros organizada por el «Financial Times».

El director-gerente del Fondo Monetario Internacional urgió también una reforma de la estructura y funcionamiento del Fondo, que está poco adaptado a los cambios constantes que se producen en las relaciones económicas, comerciales y monetarias mundiales.

«El Fondo debería contar con un pequeño grupo de importantes políticos capaces de tomar decisiones políticas», añadió.—Efe.

## CUALQUIER LUGAR ES BUENO



Cualquier lugar es bueno, como lo es cualquier momento, para colocarse los anillos de desposados. Esta vez en la mina "Ambición" —¡qué mal nombre para tan buen momento!— en Baso (Asturias). Contrayentes: María Milagros Blanco González con el geólogo Andrés Alonso Fernández. Después vendría el ágape, previa limpieza de los restos de carbón

## 47 años después, se encuentran la madre y la hija

Monforte de Lemos (Lugo), 15.—Una madre y su hija han podido encontrarse, después de 47 años de separación, merced a las gestiones realizadas por las Hermandades de Labradores de Gijón, Monforte de Lemos y Bóveda.

Concepción Goyanes Guerra, que nació en Oviedo el día 10 de octubre de 1926 y que había sido recogida en una institución merced a la ayuda de unos labradores de Gijón, se interesó por el paradero de su madre que figuraba, en la partida de bautismo, como natural de Monforte de Lemos. La Hermandad de Labradores y Ganaderos de Gijón cursó un escrito a la Hermandad de Monforte y pudo saberse que en el municipio de Bóveda reside don Amador Goyanes Guerra el cual tiene una hermana, residente en Barcelona, viuda y de edad que responde al nombre y apellidos de la madre de Concepción. Facilitó una dirección de Barcelona a donde se dirigió la Hermandad de Gijón dando al fin con la madre de Concepción, que cuenta 75 años.

Al parecer esta anciana había realizado años atrás numerosas gestiones para dar con el paradero de su hija Concepción, pero sin resultado positivo.—Cifra.



### CARAS SERIAS

Efectivamente, caras serias. Santiago Bernabéu, Miguel Muñoz y Luis Molowny, en el momento del relevo —agradecidos los servicios prestados— de Muñoz por Molowny. El caso ha tenido toda la resonancia que es costumbre en las cosas del fútbol, este gran tubo de escape para tantas cosas en estos tiempos

## OTRA MAS PRESUNTA ESTAFA DE VIVIENDAS A 1.500 FAMILIAS MADRILEÑAS

Madrid, 16.—Don Federico Bravo Nieves, procurador de los Tribunales, según informa Cifra ha presentado denuncia, ante el Juzgado de Instrucción decano de los de esta capital, en nombre de veintitrés personas, que se consideran perjudicadas, por un supuesto delito de estafa.

El escrito presentado al Juzgado dice que los denunciados, durante 1964, adquirieron, en diversas fechas, a Florencio Martín Martínez, distintas viviendas, que el vendedor entregó por medio de documento privado, en el cual se hacía constar que las viviendas estaban libres de toda carga o gravamen, a excepción de los normales, por tratarse de viviendas de renta limitada y subvencionadas.

También dice el referido escrito, que los denunciados entregaron al denunciado una cantidad inicial y un crédito personal que obtuvieron de la Caja de Ahorros y ciento veinte letras aceptadas, a pagar en diez años, por el resto del precio, que venía a ser unas ciento cuarenta mil pesetas.

Las viviendas están ocupadas—continúa el escrito—, pero el denunciado se ha negado a otorgar la escritura pública de compra-venta en las reiteradas ocasiones que ha sido solicitada por los compradores, y ello es por el hecho de que, a pesar de haber vendido los citados pisos y otros muchos más, el denunciado, en su propio beneficio, ha hipotecado las viviendas y bloques enteros, percibiendo, al parecer, un total de once millones setecientos cincuenta mil pesetas, con la garantía hipotecaria de algo que no es de su propiedad, con lo que ha defraudado a los compradores, que no son legales propietarios de lo que compraron, gravado así sin su consentimiento, aparte de que se sienten amenazados por la posibilidad de encontrarse un día, cuando venzan los préstamos hipotecarios, sin una vivienda que desde hace años ocupan y compraron.

Por todo lo expuesto, el escrito señala que la conducta del denunciado pudiera constituir un delito de estafa, del que resultarían perjudicadas numerosas familias modestas, y pide que por el Juzgado se tomen las medidas oportunas que puedan evitar mayores males.

A este respecto, informa hoy «ND» que el abogado don Jorge Argoto Alarcón que, junto con su colega don Javier Roldán, ha dado curso a la denuncia, ha señalado que aproximadamente son mil quinientas las familias afectadas por la presunta estafa.

## VIGILANCIA TAMBIEN EN ATENAS



También en el aeropuerto de Atenas. Arriba un avión que llega o que se va. Abajo, un carro blindado, soldados, posible ataque terrorista, con esos misiles que andan perdidos por Europa

## Watergate.-Las cintas, borradas intencionadamente

Washington, 15.—Los famosos dieciocho minutos que faltan en y no son ciertas las explicaciones sobre lo ocurrido dadas por la secretaria del president Nixon. Esta es la conclusión que se extrae del informe que han presentado al juez John Sirica seis técnicos en electrónica, a los que fue encargada una investigación sobre lo sucedido.

Después de cuatro semanas de estudios, los técnicos han presentado un informe de seis páginas en el que se afirma que el espacio borrado de dieciocho minutos fue causado "por el proceso de borrar y volver a grabar al menos cinco y quizá hasta nueve segmentos". Como consecuencia de las manipulaciones que ha sufrido la cinta, resulta completamente imposible reconstruir el contenido de la parte borrada como se había esperado que podría conseguirse.—(Europa Press).

# CRONICA DE LA CIUDAD

## ¿En la cumbre, o a mitad de la cuesta?

Quizás todo dependa del punto de vista de cada cual, o de su situación en la carrera, lo cierto es que mediado ya enero, el autor de estas líneas no sabe decir si nos encontramos en mitad de la "cuesta", pero subiendo todavía hasta el día último del mes, o nos hallamos en plena cumbre de esa cuesta, a punto de iniciar el descenso rápido hacia abajo otra vez.

Lo cierto es que seguimos en este ambiente nublado, gris, lluvioso o amenazante a ratos, pero que no agobia con temperaturas extremadamente bajas, aunque estemos en pleno invierno. Ambiente que justifica un tanto por esa falta de sol y porque nos gustaría ver el cometa que ahora en estos días--según dicen-- puede observarse a simple vista. Algunos hay que ya lo han visto, al parecer. Pero con estas nubes, con estas nieblas, no siempre aparece el momento oportuno para ello. Para más detalles, ahí tiene el lector, en nuestra página octava, un reportaje sobre el famoso "Kohoutek".

Aparte de ese ambiente meteorológico y "astronómico", la ciudad sigue su marcha, como todos los días, en sus quehaceres y en su desenvolvimiento. Con problemas, una vez, con solución de otros, en ocasiones, siempre adelante.

El problema ahora para algunos, los transportistas, es esa prohibición de circulación por algunas calles de la ciudad de vehículos--autobuses exceptuados--con peso total, tara y carga, superior a las ocho toneladas. Es natural que se tomen precauciones. La ciudad ha sido desde hace años una de las más necesitadas de pavimentación de sus calles, y también desde hace años viene realizándose una ingente labor en ese sentido, aunque mucho quede aún por hacer. Justo es que se procure que lo realizado dure y no se destruya.

En el capítulo de soluciones, tenemos, por ejemplo, esas ayudas económicas que se conceden a las estaciones invernales de nuestra sierra. Bien está, para que vayan tomando el auge debido y así, a ver si todo se anima también hacia el logro de esa otra estación que, desde hace años, se viene propugnando a instalar en La Granja.

# AGENDA

**JUEVES 17 DE ENERO**  
Van 17 días de 1974; faltan 348.  
Sol: De 8,36 a 18,16.  
Santoral: Santos Antonio, ab.; Sulpicio, ob.; Diódoro, pb.; Mariano, de.

Pensamiento: «Prevalerán los buenos en la sociedad cuando para establecer la supremacía tengan igual ayuda, la misma insolencia, idéntica energía que tienen los malos para el protervo ejercicio del mal» (Spencer).

## LOTERIA PRO CIEGOS

Premiado ayer: 511.

## CARTELERIA DE ESPECTACULOS

**CERVANTES.**—Hoy, 7,30: LAS MINAS DEL REY SALOMON, color, Stewart Granger, Deborah Kerr, para todos los públicos. Mañana, estreno: DOCTOR, ME GUSTAN LAS MUJERES, «ES GRAVE?», por José L. López Vázquez.

## PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

### D. Felipe González Cerezo

Que falleció en Segovia, el día 18 de enero de 1973

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

El funeral que se oficie el día 18, a las 7,30 de la tarde, en la parroquia de San José Obrero, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Sus hijas, María-Luisa y Juana González Verdura; hijo político, Ricardo Suárez, y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

## FABRICA DE HELADOS

de ámbito nacional necesita DISTRIBUIDORES DE ZONA  
Escribir a PUBLI-ASO, Albareda, 6, Referencia 783, ZARAGOZA

## FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche:  
Plaza de Franco, 10.  
Muerte y Vida 2.

## EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer  
Presión atmosférica, 685 mm.  
Viento del NE.  
Temperatura máxima, 12 grados.

En la mañana de hoy  
Presión atmosférica, 684,2 mm.  
Viento del Sur.  
Temperatura mínima, 7,2 grados.  
Temperatura a la 1 de la tarde: 10 grados.

## CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

«Doctor, me gustan las mujeres, ¿es grave?» (S. C.).  
«Las minas del rey Salomón» (I) 100 minutos.

## Vendo solar

Prolongación Obispo Quesada  
1.650 m.2, facilidades.  
Teléfono 415190, horas oficina

## Se precisa conductor

carnet 1.ª especial  
Razón: Autobuses Urbanos  
Plaza de Franco, 8 (O. C. 1.527)



# Información Local

## SUCESOS EN LA CAPITAL Y PROVINCIA

### El cadáver de una joven, aún sin identificar, localizado en el pinar de Valsain

### AYER POR LA MAÑANA FUE DESCUBIERTO POR EL CONDUCTOR DE UN CAMION Y UN MONTAÑERO PUDIERA TENER UNOS VEINTE AÑOS Y PERTENECER A UNA PERSONA NACIDA EN SUDAMERICA

De momento no ha sido identificado el cadáver de una mujer, de aspecto joven, que ayer, hacia el mediodía, fue descubierto de forma casual en el pinar de Valsain. La localización se efectuó, concretamente, detrás de los malecones que existen frente a la fuente que se encuentra situada en el último tramo de la carretera de Segovia a Navacerrada, a no muchos metros de "Las Dos Castillas".

Según nuestras noticias, minutos antes de haberse producido el trágico hallazgo, el conductor de un camión había recogido cerca de Valsain a un montañero que se dirigía a Navacerrada y que estaba haciendo «auto-stop». Mientras los dos iban hablando, al llegar a la altura de la citada fuente uno de ellos observó, por pura casualidad, que en el espacio que hay entre un malecón y el si-

guiente aparecía parte de una pierna. Por un fenómeno óptico, dado que el vehículo estaba en marcha, les pareció que podría tratarse de parte de una muñeca, aunque de grandes dimensiones. Quizá por ello decidieron parar para ver qué era en concreto.

Al descender del camión y aproximándose con toda urgencia varios miembros de la Agrupación de Tráfico, que intentaron la identificación del cadáver. La joven, de metro y medio de estatura, aproximadamente, iba vestida con un pantalón negro, blusa de varios colores y un chaquetón azul oscuro. Aparecía descalza, si bien conservaba medias finas. Llevaba también unos pequeños pendientes

de una joven, viendo inmediatamente que no tenía vida. Aparecía unos veinte años y por los rasgos de su físico pudiera deducirse que nacida en un país sudamericano.

Sin pérdida de tiempo dieron cuenta del hecho a la Guardia Civil, personándose con toda urgencia varios miembros de la Agrupación de Tráfico, que intentaron la identificación del cadáver. La joven, de metro y medio de estatura, aproximadamente, iba vestida con un pantalón negro, blusa de varios colores y un chaquetón azul oscuro. Aparecía descalza, si bien conservaba medias finas. Llevaba también unos pequeños pendientes

de perlas blancas y en su mano izquierda aparecía una medalla grabada con la inscripción, en inglés, «1-9-72». No se encontró, sin embargo, ninguna documentación u otro objeto que pudiera ayudar a su identificación.

Al parecer, según las primeras investigaciones efectuadas, la joven podría llevar muerta bastantes horas antes de que su cadáver fuese localizado, y quizá la muerte de sobre no por estrangulamiento. Un detalle que parece haberse concretado es que el cuerpo fue arrojado detrás de los malecones en la misma mañana de ayer; se deduce así por el hecho de que la noche anterior había llovido con intensidad en aquella zona de la sierra y la ropa de la víctima estaba seca completamente.

Lógicamente son muchas las conjeturas que existen sobre los posibles móviles del crimen, estimándose, con carácter oficioso, que una vez que la joven había perdido la vida se la trasladó en un turismo hasta el lugar donde fue localizado su cuerpo, intentando arrojar éste por la pendiente del pinar, si bien el hecho no se consumó del todo al quedar detenido por unos matorrales; de ahí, pues, que apareciera tan próximo a la carretera.

Nuestras fuentes informativas indican también que en parte de la ropa que vestía la joven se descubrieron pequeños restos de color blanco que pudieran haberse desprendido de una manta o pieza de abrigo similar, en la que sin duda fue envuelto el cadáver.

Una vez efectuadas las diligencias de rigor, los restos mortales de la joven fueron trasladados al depósito judicial de San Ildefonso, donde esta tarde le será practicada la autopsia.

Inmediatamente se ha desplegado una intensa acción para intentar identificar a la joven muerta y esclarecer totalmente el suceso. (Fotos F. E. Fialosa.)

A. S.

## Mañana se celebrará la fiesta de San Antonio Abad

La Cofradía de San Antonio Abad celebrará mañana diversos actos en honor de su santo Patrón.

Con este motivo, a las once y media habrá una misa solemne, con acompañamiento de orquesta, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia.

## Una asamblea de jóvenes trabajadores tendrá lugar en Segovia desde mañana hasta el domingo

Asistirán unos cincuenta representantes de Madrid, Toledo, Ciudad Real, Guadalajara, Cuenca y Segovia

Delegación Provincial de la Juventud.—La Delegación Nacional de la Juventud, al objeto de desarrollar unas jornadas de convivencia de carácter regional que sirvan para completar las actividades que se vienen realizando normalmente con la juventud trabajadora en general, y para el estudio de cuestiones de tipo laboral y social que realmente pueden afectar a dicha juventud, ha organizado en nuestra capital durante los días 17 al 20 del presente mes de enero, una asamblea de jóvenes trabajadores procedentes de Madrid, Toledo, C. Real, Guadalajara, Cuenca y Segovia, comprendidos todos ellos en las edades de 17 a 21 años. El número de asistentes se prevé aproximadamente en 50 jóvenes, de los cuales nueve serán de las distintas industrias de nuestra provincia.

El ciclo de charlas, reuniones y coloquios tendrá lugar en la Jefatura Provincial del Movimiento.

pronunciando la homilía el consiliario de la Cofradía, don Bernardino Arribas Sanz.

Después, en el Hogar Sindical, tendrá lugar la junta general de la Cofradía, invitándose a sus miembros a una copa de vino español.

Por la tarde, a las cuatro y media, en la iglesia citada anteriormente, se rezará el santo rosario, con exposición y reserva. Acto seguido saldrá la procesión con la imagen del santo por las inmediaciones del templo, con la tradicional bendición del ganado.

Por último, en la plaza del Alto de los Leones de Castilla, se entregarán los premios concedidos por distintos organismos para el ganado presentado al concurso.

El día 18, a las siete y media de la tarde, también en la iglesia de Santa Eulalia, habrá un funeral por los cofrades fallecidos.

## Mañana se inauguran las exposiciones de arte y artesanía

Mañana, a las siete y media de la tarde, quedarán abiertas al público, en el torreón de Lózoya, las exposiciones de arte y artesanía, que han sido convocadas, como en su momento informamos, por las Obras Sociales (Educación y Descanso) y «Artesanía», respectivamente.

El número de obras que se exhibe en total es muy importante, con las que se han preparado amplios espacios dentro de las salas donde quedarán expuestas al público.

Las exposiciones durarán hasta el próximo día 23, pudiendo visitarse diariamente de 7,30 de la tarde a 9,30 de la noche.

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de don Jacinto García Aguado (q. e. p. d.), ante la imposibilidad de hacerlo personalmente como hubiera sido su deseo, testimonian por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su sentimiento y asistieron al sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.



## ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS, 16,00 pta  
Cada palabra más, 2,00.

**PERDIDAS**  
3 VACAS negras, 3 rojas y 1 blanca, término de Riaza y Sepúlveda. Razón, teléfonos 2304974 y 4455877. Madrid, abonarán gastos.

**TRASPASOS**  
TIENDA ultramarinos. Teléf. 421942.  
SE traspasa local comercial, más de 100 metros cuadrados, ya instalado. Teléfono 415771.

**ENSEÑANZA**  
INGLES, 5.º y 6.º. General Básica. Euroleguas.

INGLES, francés, alemán, cualquier curso, traducción, examen, profesorado nativo bilingüe y diplomado. Euroleguas. Ladreda, 18.

INGLES, francés, alemán turísticos; empiezan cursos. «Al Jabali Segoviano». Ladreda, 18.

CLASES particulares Ciencias, Letras, Francés, Inglés. Paulino Moreno, José Orcajo. Recuperación de asignaturas. Independencia, 9, teléfono 422136.

CLASES Matemáticas, Física y Químicas. Graduado Escolar. Teléfono 413586.

**ALQUILERES**  
ALQUILO local para oficinas o consultorio médico. Fernández Ladreda, 25. Razón, teléfono 411975.

SF alquila piso amueblado señoritas estudiantes o empleadas de hogar. Infanta Isabel, 7.

ALQUILO piso nuevo, calefacción, Conde de Sepúlveda, teléfono 414569.

ALQUILO piso amueblado, calefacción. Razón, teléfono 422109.

SE alquila local nuevo, próximo a Segovia. Teléfono 421061.

**COMPRA**  
COMPRO Seat 600, en buen estado. Teléfono 414453.

**VIARIOS**  
SU viaje de novios, vacaciones de verano en Palma de Mallorca y Canarias. Sierramar, Fernández Ladreda, 11, teléfonos 411447-411966.

¡CREDITOS! Crédito personal desde 500.000 pesetas. Créditos a la construcción 7 % anual. Descuento de letras. Pisos y locales comerciales. Avda. Fernández Ladreda, 10, 4.º, teléfonos 413795 y 413126, Segovia.

AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 22, teléfonos 412009 y 413627.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

**VENTA** y alquiler de pisos. Apimosa, teléfono 413795.

**TRABAJO**  
SE necesita chica fija. Teléfonos 411911 y 413534.

SE necesita asistente diaria, mañanas. Teléfono 411709.

NECESITO asistente. Fernández Ladreda, 18, 1.º, C, escalera C.

SE necesita chica para Madrid. Llamar teléfono 91-4192901, de 3 a 7 tarde.

SE necesita chico para reparto. Razón: Muerte y Vida, 13, carnicería. (O. C. núm. 1.651).

NECESITO asistente diaria, Corpus, 7, segundo, F.

MATRIMONIO solo necesita chica. Serafin, 3, principal.

SE necesita dependiente o ayudante de mostrador. La Tropical, (O. C. 1.999).

SE necesita chica o señora. Bar Orensano.

SE necesita aprendiz. Ultramarinos Candamo C/. San Francisco, núm. 2. (O. C. 1.009).

SE hacen trabajos de mecanografía, entrega inmediata. Teléfono 422263.

PARA Madrid, necesita matrimonio solo, chica interna sabiendo cocina, buen sueldo. Teléfono 2256741, Madrid.

NECESITO asistente mañanas, Señor Montoya. Corralillo San Nicolás, 3, teléfono 415349.

SE necesita empleada de hogar para matrimonio con residencia en Marbella, sueldo 7.000 pesetas. Teléfono 4598790, Madrid.

SE necesita asistente, sueldo a convenir. Sres. de Cereceda, Plaza de Franco, 10, teléfono 412587.

SE necesita chica fija o asistente todo el día. Buen sueldo. Paseo Conde Sepúlveda, 27, 2.º, derecha, teléf. 420365.

PARA Madrid, matrimonio necesita chica informada. Sueldo, 6.000, Llamar, Madrid, 4458137.

MUJER para guardesa de caserío, puede ser viuda o con algún hijo, se le daría empleo. Razón: Santiago Moreno, carretera de La Granja, 6, Segovia. (O. C. 1.840).

SE necesita asistente, matrimonio solo. Llamar, tardes, teléfono 421430.

**VENTAS**  
MADERAS, molduras, puertas ventaninas, persianas y friso de plástico. Cochés, 16, teléfono 413813.

LOCAL propio almacén o garaje 300 metros cuadrados en adelante. Teléfono 415190. Horas de oficina.

LOCAL propio farmacia. Teléfono 415190. Horas oficina.

VENDO bar La Soterraña en Otero de Herteros. Informes, teléfono 73.

VENDO sillas tapizadas en buen uso, por renovación material. Hotel Acueducto.

VENDO serfín de pino muy seco, Urbano Criado, teléfono 7, Zarzuela del Pinar.

FURGONETA Citroen AKS-400, 4 plazas, impecable. Teléfono 422333.

CITROEN 2 C. V. turismo, buen precio. Teléfono 421405.

SE vende piso céntrico, con calefacción. Facilidades de pago. Razón: Mal. consejo, 6, 4.º, C, teléfono 414358.

SEAT 800, 27.000 pesetas. Electrobazar. José Zorrilla, 109, Segovia.

SE vende piso. Cantarranas, 2, 5.º, (frente Regimiento). Teléfonos 420795 y 420414.

**GANADOS**  
VENDO chotos y chotas para recría, suizos y pardos. Compró ganado de carne. Teodoro Sevilla, P. Alto Leones de Castilla, 8, teléfonos 421610, 420698.

VENDO 11 cerdos de tres meses. Engenjo Cristóbal. Santo Domingo, teléfono 414163.

VENDO 30 cerdos de destete. Landino. Teléfono 412848.

NOVILLO negro, terreno, 17 meses, para carne o semental, buen ejemplar. Vendo. Juan Martín, Orejana.

VENDO siete cerdos destete, de 20 a 25 kilogramos. Juan Gómez, Torreballeros.

VENDO 10 vacas, primero, segundo, tercero, paridas y abocadas. Eugenio Arranz, Cantalejo.

VENDO vaca recién parida del segundo. Lorenzo del Pozo, Abades.

**SANTA TERESA**  
MATERIALES DE CONSTRUCCION  
Teléfonos 411450 y 412936

# ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

## «CHEQUEO» A LAS REBAJAS COMERCIALES DE SEGOVIA

Un sistema de ventas sobre el que inciden diversos factores  
**El público puede encontrar auténticos beneficios en sus compras**  
 Los géneros que se ofrecen suelen ser de probada calidad  
 ...Pero hay muchos clientes que prefieren seguir comprando en Madrid  
 La fuerte competencia comercial crea situaciones difíciles a algunos propietarios

Fiel a su cita, como desde años atrás, ahí tenemos las rebajas, anunciadas en buen número de comercios de la capital. Los grandes carteles y los amplios trazos tachando el precio «antiguo», sustituido por uno menor, se ponen a la vista del presunto cliente. Es algo que el público conoce desde hace tiempo y que—por qué no decirlo?—espera. Como el fenómeno ha vuelto a surgir en una nueva ocasión parece oportuno que nos adentremos en él, para conocer el por qué de su existencia. De tal cuestión hemos dialogado con el presidente de la Federación Sindical Provincial de Comercio, don Manuel Borregón Sebastián, portavoz adecuado para despejar cualquier posible incógnita que se cierna sobre el tema.

### LAS REBAJAS

El fenómeno de las rebajas surgió aquí prácticamente al mismo tiempo que en el resto del país, siendo sus antecedentes más inmediatos los saldos o las liquidaciones. Aquellas acciones acabaron un término nuevo: «rebasas», que es algo así como una palabra mágica, que concita—quién va a dudarlo!—un interés general.

En principio —vamos siguiendo el hilo de las respuestas de

cesos de fabricación, etc. Antes era el calzado y vestido (y con limitaciones) lo que pasaba de moda; hoy son la mayor parte de los artículos de consumo.

Esta circunstancia obliga al comerciante a que después de hacer recuento de las mercancías que posee decida lanzarlas a precio más bajo del normal y tratar de vaciar las estanterías, para acelerar la velocidad de rotación de las existencias, tan necesario siempre, pero más en los

ner en cuenta una faceta muy importante: Puede tratarse de artículos fabricados o distribuidos expresamente para su venta en estas promociones especiales. Tales artículos son muy bien acogidos por el público, pues éste sabe que cumplen perfectamente su cometido en cuanto a calidad se refiere y su diferencia de precio con los modelos similares es muy considerable. Muchas veces son incluso las mismas calidades y solamente difieren de los otros en su acabado, presentación, envasado, etc., motivos que abaratan los artículos de una forma notable. Está claro por tanto —remacha nuestro interlocutor— que en las rebajas nadie resulta defraudado.

### VENTAS SUSTANCIOSAS

Naturalmente la atracción que el público consumidor siente por el sistema de las rebajas de enero, así como en la campaña que suele montarse en el mes de julio, se traduce en ventas sustanciosas, tanto en el número de ellas como en los ingresos del comercio respectivo. Hay que destacar que el vestido y el calzado son los que se llevan la palma respecto a la atención que el cliente dispensa, si bien tienen frente a sí el peligroso fenómeno de la moda, tan cambiante, y que puede sorprender al comerciante con grandes «stocks» de géneros que estaban «de rabiosa actualidad» sólo unos meses antes y por los que la gente, en ese momento, apenas si ya siente interés.

### COMPRAR EN MADRID

Curiosamente, en este asunto de las rebajas se da un hecho, entre la clientela segoviana, que ya se produce con carácter general en el resto del año: la «escapada» a Madrid a comprar de lo que allí ofrecen los grandes almacenes. Esta es una sangría económica de la que lógicamente se resiente el comercio de nuestra capital. Ahora bien; ¿a qué es debido también este «éxodo», del mes de enero? La respuesta que nos da el presidente de la Federación Sindical de Comercio es que existe la creencia muy generalizada de que allí van a encontrar todo lo que necesitan... sin haber visto antes si lo tienen, en Segovia, en la tienda de al lado de su casa, o en la de más allá. Hoy día prácticamente todo el comercio segoviano está en disposición de atender las demandas de tipo medio de sus clientes, sin que deba descartarse —por ser un aspecto de interés— que la relación comerciante-cliente es más profunda aquí, sin el agobio de las prisas en que el comprador se ve inmerso cuando llega a un comercio de grandes proporciones; podría decirse que allí compra el cliente, muchas veces sin orientación alguna, mientras que aquí le venden, con todo tipo de sugerencias sobre lo que más le conviene. Tanto es así que hay establecimientos en Segovia que ya tienen compradores que se desplazan desde Madrid. El hecho es bien significativo.

### LOS PRECIOS

Proseguimos la charla por estos y otros derroteros hasta llegar a fijarnos por último, en una cuestión vital: los precios. Si analizamos con seriedad el asunto —nos dice el señor Borregón Sebastián—, hasta llegar a su fondo, fácilmente veremos que el comerciante no es parte decisoria en las alzas que se producen, ya que éstas, si se establecen, suelen serlo en origen, en los centros de producción, los cuales justifican

sus subidas e incluso los que producen artículos que están bajo control de precios, son éstos aprobados por los organismos componentes. Son, pues, los comerciantes, también, víctimas de las alzas, que nadie como ellos detesta, afirma nuestro entrevistado.

### PERJUICIO PARA EL COMERCIO

Contrariamente a lo que se puede pensar —continúa diciendo— el aumento de precio per-



judica al comercio, por cuanto el cliente se resiste a la compra, y, sin embargo, la tienda debe estar surtida y no carecer de artículos para dar un buen servicio al público. En principio, el comerciante debe desembolsar mayor capital y si los artículos que ha comprado más caros tiene que venderlos a precio superior igual-

mente o no tienen salida o la tienen más tarde de lo previsto, el quebranto económico puede ser importante.

Hay que considerar —añade— que el comerciante no encarece los precios caprichosamente, pues es consecuente de la función social que cumple y que se debe a sus clientes, ya que con ellos y de ellos vive.

### DEMASIADOS COMERCIOS

Como conclusión de la entrevista abordamos el tema de la competencia profesional. El señor Borregón Sebastián nos dice que efectivamente existe en notables proporciones, en todas las ramas del comercio segoviano, y que seguramente viene originada por la superabundancia de establecimientos. Pero como hecho curioso cabe reseñar que esta proliferación hace que los precios se aquilaten al máximo, por lo que el comerciante, aunque sólo fuera mirando sus propios intereses, no es partidario de subir los precios, y únicamente lo hace cuando tiene muy justificados motivos y en la medida mínima posible, pues sabe de seguro que, en caso contrario, tendrá una merma notable en las ventas.

Precisamente el caos económico —como estamos viendo a diario— que se produce en empresas tanto de la industria como del comercio está motivado por la implacable competencia del que más pueda y ofrezca sus artículos a mejor precio, y contra lo que tantos no pueden luchar por lo que acaban sucumbiendo al no poder afrontar su siempre creciente capítulo de gastos generales.

A. S.  
 (Fotos F. Peñalosa y A. M.)



nuestro entrevistado— el sistema de rebajas se fijó en dos actividades concretas: calzado y vestido. Pero no tardaron en unirse a ellas las demás del comercio en general.

### TODO PASA DE MODA

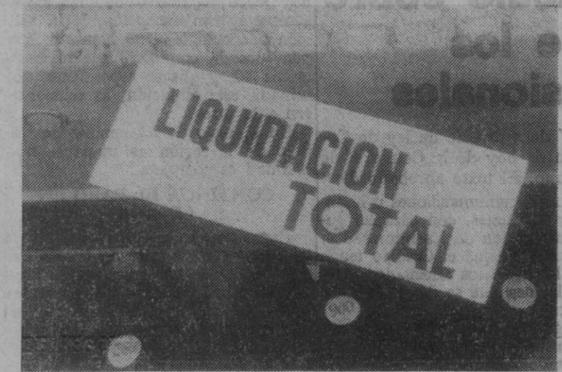
Ahora bien; ¿por qué se ha establecido este sistema de ventas? La respuesta podríamos concretarla así:

Los tiempos que hoy corren nos llevan a una renovación constante, de la que no escapa, por supuesto, el sector comercial. Así vemos que productos nuevos ayer, quedan hoy anticuados; artículos que hace años se decía que «eran de siempre», han sufrido y sufren también cambios debido a las nuevas técnicas, pro-

primeros meses del año, cuando debe afrontar pagos como consecuencia de las compras que con carácter extraordinario hiciera con vistas a la campaña de Navidad y Reyes.

### TEMOR A LAS «MAULAS»

Sin embargo, al cliente puede caberle el temor de que los artículos que se le ofrecen sean restos de serie, alguna que otra «maula», géneros que no tienen salida de forma alguna, etc. Se lo decimos al señor Borregón Sebastián, y es rápido al responder. Los artículos que se ofertan en las rebajas son, por lo general, los mismos por los que meses antes se pagaba bastante más, porque así es su justo precio. Por otra parte, hay que te-





EL SEÑOR

# DON ANTONIO LEONOR ARMENGOL

Falleció en Madrid el día 13 de enero de 1974  
 a los 70 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad  
**D. E. P.**

LA FAMILIA participa tan sensible pérdida y les agradecerá una oración por el eterno descanso de su alma.

El funeral que se celebrará el día 21, a las once, en la parroquia del Cristo de la Victoria, calle Blasco de Garay, 33, de Madrid, será aplicado por su eterno descanso.

### No es oficial todavía la petición de extradición de los autores de la muerte de Carrero Blanco

Madrid, 15.—Hasta el momento, escribe José Oneto, España no ha solicitado la extradición de los seis vascos acusados por la Policía como participantes en el atentado que costó la vida al capitán general Luis Carrero Blanco. A pesar de los rumores que han circulado hoy sobre la petición, en círculos diplomáticos se insiste en que oficialmente no se ha presentado ninguna solicitud de extradición contra ninguna persona supuestamente implicada en el atentado del 20 de diciembre.

En estos mismos círculos se añade que el trámite por el que se produciría la petición oficial sería a través de la Embajada de París en Madrid o a través de la Embajada española en Francia.

En caso de solicitud de extradición, se pone de relieve en círculos jurídicos, debe estar ultimado el auto de procesamiento que acompaña a la petición, junto a una serie de datos que supongan pruebas sobre la participación de los acusados en la comisión del delito o implicados en el mismo.

#### EL NOMBRAMIENTO DE EMBAJADOR EN PARÍS

Por otra parte, un dato aproximado sobre la postura que las autoridades de Madrid adopten a corto plazo con Francia, podría ser, en opinión de los observadores, el nombramiento de embajador en París, puesto que se encuentra vacante desde la promoción de Pedro Cortina al Ministerio de Asuntos Exteriores. España podría dejar vacante su Embajada por unos meses como muestra de desagrado por la actual situación, o bien cubriría con rapidez para gestionar una posible petición de extradición.

### EXPLOSION DE ARTEFACTOS EN DOS BANCOS DE MADRID

Madrid, 15.—En el intervalo de un minuto hicieron explosión esta tarde en Madrid dos artefactos, causando daños en dos entidades bancarias.

A las 20,32 horas, estalló un artefacto en un Banco de la calle General Perón, número 1.

A las 20,33 horas otro artefacto hizo explosión en una caja de Ahorros de la calle General Ricardos, número 128.

Parece ser que no hubo daños personales.—Cifra.

### CORTES

## Se aprobó el artículo sobre funciones de los colegios profesionales

Madrid, 15.—La aprobación del artículo V del proyecto de ley de Colegios Profesionales ha ocupado toda la sesión de hoy de la Comisión de Leyes Fundamentales y Presidencia del Gobierno. El texto aprobado dice:

«Artículo V.—Corresponde a los colegios profesionales el ejercicio de las siguientes funciones en su ámbito territorial:

- a) Servir de vía de participación orgánica en las tareas de interés general de acuerdo con las leyes.
- b) Ejercer cuantas funciones les sean encomendadas por la Administración y colaborar con ésta mediante la realización de estudios, emisión de informes, elaboración de estadísticas y otras actividades relacionadas con sus fines que puedan serles solicitadas o acuerden formular por propia iniciativa.
- c) Ostentar la representación que establezcan las leyes para el cumplimiento de sus fines.
- d) Participar en los consejos u organismos consultivos de la Administración en la materia de competencia de cada una de las profesiones.
- e) Estar representados en los Patronatos Universitarios.
- f) Participar en la elaboración de los planes de estudio e informar las normas de organización de los Centros docentes correspondientes a las profesiones respectivas y mantener permanente contacto con los mismos y preparar la información necesaria para facilitar el acceso a la vida profesional de los nuevos profesionales.
- g) Facilitar a los tribunales, conforme a las leyes, la relación de colegiados que pudieran ser requeridos para intervenir como peritos en los asuntos judiciales o designarlos por sí mismos, según proceda.
- h) Ostentar en su ámbito la representación y defensa de la profesión ante la administración, instituciones, tribunales, entidades y particulares, con legitimación para ser parte en cuantos litigios afecten a los intereses profesionales y ejercitar el derecho de petición conforme a la ley, sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo tercero del artículo primero de esta ley.
- i) Organizar actividades y servicios comunes de interés para los colegiados, de carácter profesional, formativo, cultural, asistencial y de previsión y otros análogos proveyendo al sostenimiento económico de tales instituciones los medios necesarios.
- j) Ordenar, en el ámbito de su competencia, la actividad profesional de los colegiados, velando por la ética y dignidad profesional y por el respeto debido a los derechos de los particulares y ejercer la facultad disciplinaria en el orden profesional y colegial.
- k) Procurar la armonía y colaboración entre los colegiados, impidiendo la competencia desleal entre los mismos.
- l) Adoptar las medidas conducentes a evitar el intrusismo profesional.
- m) Intervenir, en vía de conciliación y arbitraje, en las cuestiones que, por motivos profesionales, se susciten entre los colegiados.
- n) Resolver por laudo, a instancia de las partes interesadas, las discrepancias que puedan surgir sobre el cumplimiento de las obligaciones dimanantes de los trabajos realizados por los colegiados en el ejercicio de la profesión.
- ñ) Regular los honorarios mínimos de las profesiones cuando aquéllos no se devenguen en forma de aranceles, tarifas o tasas.
- o) Informar en los procedimientos judiciales o administrativos en que se se discutan honorarios profesionales.
- p) Encargarse del cobro de las

### MERCADO de GANADOS en MEDINA del CAMPO

Medina del Campo.—Se celebró el semanal mercado de ganados el cual se ha visto algo más concurrido que el domingo anterior y a su vez con mejor tiempo.

#### Lanar

En ganado lanar presentaron 1500 cabezas, casi todas ovejas para matadero y algunas emparejadas con destino vida. Las cotizaciones no han tenido variación con relación al mercado pasado. Se han vendido las ovejas emparejadas (mu y pocas) entre 2.500 y 2.700 pesetas; ovejas para matadero las mejores entre 28 y 30, llegando algunas hasta las 32 pesetas kilo vivo; lechazos también pocos a la venta pedían a 100 pesetas, pero solamente vimos algunos que se vendieron a 90. En cuanto a corderos no había en el mercado, pero en los apriscos se han vendido los pascuales de 18 a 25 kilos entre 70 y 75 pesetas kilo vivo.

#### Vacuno

En ganado vacuno presentaron 7 ejemplares siendo reducidos el número de ventas realizadas. Vacas producción leche entre 27.000 y 35.000 pesetas, según producción y partos, novillas primerizas a partir de las 25.000 pesetas y vacas para carne entre 33 y 36 pesetas kilo vivo.

#### Porcino

En ganado porcino presentaron 180 ejemplares y fueron bastantes las ventas efectuadas. Se vendieron los de siete semanas entre 800 y 1.100 pesetas con algo más de tiempo llegaron hasta las 2.000 pesetas y en los cebaderos se hacen operaciones entre 48 y 50 y 51 pesetas kilo vivo.

En ganado equino no se hicieron operaciones.

#### Luvete

### EL MINISTRO DE COMERCIO:

## Pretender una estabilidad absoluta de precios es una utopía

Estamos en la frontera de una época económica

«Estamos en la frontera de una época económica. La crisis energética no es más que la concreción, en una materia de gran importancia, de un proceso», ha dicho el nuevo ministro de Comercio, don Nemesio Fernández-Cuesta e Yllana, en entrevista que hoy publica el diario «Ya». También ha hablado de precios, de sanciones, de importaciones y exportaciones. «Pretender una estabilidad absoluta de precios es una utopía», ha señalado el nuevo ministro, quien desde 1969 a 1973 ya había sido subsecretario del Ministerio que hoy lo tiene como titular.

### LABORAL

## Paro en la factoría de Duro-Felguera, en la villa de Jovellanos

Por la ruptura de negociaciones en el convenio colectivo

Oviedo, 16.—Ayer fueron al paro los 334 trabajadores de la plantilla de la empresa metalúrgica Duro-Felguera en el «dique Gijón», situado en la villa de Jovellanos. Por el momento no han sido sancionados.

El conflicto en este centro de trabajo había comenzado el día anterior con la puesta en actitud de brazos caídos de 44 productores, a los que se han sumado hoy el resto de sus compañeros, al parecer para mostrar su disconformidad con la ruptura de negociaciones de un nuevo convenio colectivo, ya que los trabajadores solicitaban mejoras de contenido superior a las máximas autorizadas por el último decreto del Gobierno sobre la materia.

En la factoría de la Felguera, que, naturalmente, incluye a la mayor parte del personal de la empresa que nos ocupa, la normalidad laboral es completa, con excepción de la sanción que cumplen 103 hombres, suspendidos de empleo y sueldo hasta el día 16, y que se espera que, terminada esta situación, se reincorporen a la tarea.

En el resto de los centros de trabajo de la región asturiana la normalidad es completa.

### CONTINUA EL PARO EN LESACA

Pamplona, 15.—Continúan en paro los 1.300 trabajadores de Laminaciones de Lesaca, que iniciaron su inactividad laboral el día 8 de noviembre pasado por diferencias salariales con la dirección de la empresa en las negociaciones de convenio colectivo.

A primeros de diciembre la empresa fue absorbida por «Altos Hornos de Vizcaya» y hasta el momento, aunque se espera se proceda a ello próximamente, no se han reanudado nuevas conversaciones de convenio. Europa UPRESS.

### REINCORPORACION EN AUTHI

Pamplona, 15.—Esta mañana se han reincorporado al trabajo los cerca de 450 trabajadores de Authi que permanecían en paro desde el 21 de diciembre pasado, de acuerdo con la decisión adoptada en una reunión celebrada ayer, por la que aceptaron volver al trabajo ante la oferta de la empresa de reanudar a imponerles nuevas sanciones.

### Reserva de puestos de trabajo a minusválidos y mayores de cuarenta años

Madrid, 16.—El «Boletín Oficial del Estado» publicará hoy una orden del Ministerio de Trabajo por la que se reserva a los minusválidos y a los trabajadores mayores de 40 años el 75 por 100 de las vacantes que se produzcan en las entidades gestoras y los servicios comunes de la Seguridad Social, así como en las Mutuas Patronales de Accidentes de Trabajo que colaboran con aquéllas y en el Instituto Español de Emigración.

### RESOLUCIONES LABORALES DE LA SEGURIDAD SOCIAL

El «Boletín Oficial del Estado» ha publicado una resolución de la Dirección General de Seguridad Social por la que se asimilan a los grupos de la tarifa de bases de cotización al régimen general de determinadas categorías profesionales de la ordenanza laboral para la minería del carbón. Las categorías especificadas en la resolución son las siguientes: personal técnico no titulado, interior y exterior; personal obrero, interior y exterior; personal de aglomerados y personal de administración y de economatos.

### “POR FAVOR”, NUEVA REVISTA HUMORISTICA

Va a aparecer dentro de pocas semanas, según ha informado «Pueblo», una nueva publicación de humor en Barcelona, «Por Favor», que dirigirá Eduardo Arce, y en la que intervendrán Manuel Vázquez Montalbán, Perich y Forges, estos dos últimos después de haber causado baja en «Hermano Lobo».

Se sabe que contarán asimismo con colaboraciones de los dibujantes franceses Reiser y Sine, y también que los editores forman una sociedad titulada «Punch, S. A.»

### SE SUAVIZA VIGILANCIA EN FRONTERA DE IRUN

Pero continúa el control y la justificación del motivo del viaje

Irún (Guipúzcoa), 15.—Las autoridades de frontera han suavizado las medidas de vigilancia en la línea de Iruña, aunque persiste el control de pasaportes de las personas que desean cruzar a la divisoria con Francia, iniciado el pasado día de diciembre.

Todos aquellos que acuden a Francia deben presentar su pasaporte a la Comisaría de Policía correspondiente, donde les es sellado, sin requisito dicho pasaporte es retenido hasta la oportuna comprobación, en el mismo, las personas de edades comprendidas entre los 18 y 45 años deben continuar justificando el motivo de su viaje.—Cifra.

### RENOVACION DE PASAPORTE EN VIZCAYA

Bilbao, 15.—A partir del próximo domingo, día 20, todos los españoles titulares de pasaporte expedido por la Jefatura Superior de Policía de Bilbao, por las comisarías de Policía y Guecho, tendrán que presentarse en las mismas para ser sometidos a revisión, y posterior renovación.

Esta medida anunciada en días pasados, se debe a la circulación de numerosos pasaportes manipulados y falsificados.

## Excmo. Ayuntamiento de Segovia

### ADMINISTRACION DE RENTAS NOTIFICACION IMPUESTO MUNICIPAL DE CIRCULACION DE VEHICULOS POR LA VIA PUBLICA

Conforme a lo establecido por las normas legales que regulan la ejecución del IMPUESTO MUNICIPAL DE CIRCULACION DE VEHICULOS POR LA VIA PUBLICA, y en particular por la orden ministerial de 31 de julio de 1967 (B. O. del Estado 187) SE NOTIFICA A TODOS LOS PROPIETARIOS DE VEHICULOS que tienen residencia habitual o domicilio social en Segovia, que durante el periodo comprendido desde la fecha de publicación de esta notificación en el Boletín Oficial de la Provincia y hasta 31 de marzo próximo, deberán proveerse del distintivo correspondiente de exhibir adherido en lugar visible del vehículo, correspondiente al actual ejercicio de 1974 mediante el abono simultáneo de su importe.

Pasado el 31 de marzo incurrirán en sanción los que no lo hubieran obtenido y sólo se despacharán sin ella los vehículos matriculados a partir de dicha fecha, que vendrán obligados a obtenerle dentro de los quince días siguientes a su matriculación.

A tal efecto se hace saber que cualquiera que sea el lugar en que hallen matriculados los vehículos, vienen obligados a obtener el distintivo en esta capital.

- a) Toda persona natural que figure incluida en el Padrón Municipal de Vecinos o aquellas otras que tienen la vecindad por razón de su carácter de funcionarios, aun sin estar incluidos en aquel padrón.
- b) Las personas jurídicas que aquí tengan su domicilio social, según los datos de la tarjeta de identidad fiscal de entidades jurídicas de la Delegación de Hacienda y aunque los vehículos de su propiedad circulen o presten servicios en otras localidades.

Con el objeto de actualizar y de documentar el Padrón, así como realizar eficazmente el registro y expedición de distintivos y EN EVITACION DE MOLESTIAS A LOS CONTRIBUYENTES, deberán presentar obligatoriamente en las oficinas, para obtener el distintivo, el CARTON O PERMISO DE CIRCULACION DEL VEHICULO, sin cuyo requisito NO PODRA OBTENERSE ESTE.

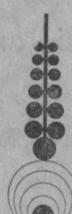
Las cuotas anuales que corresponde abonar según la tarifa fijada por la referida orden ministerial son las siguientes:

	Clase	Pesetas
Motocicletas sin sidecar y remolques de turismo	1 reverso	15
Motocicletas con sidecar y motocarros hasta 3,999 HP	2 reverso	20
Turismos y furgonetas hasta 3,999 HP (1)	2 anverso	35
Motocarros desde 4 hasta 8,999 HP	3 reverso	35
Turismos y furgonetas desde 4 hasta 8,999 HP (1)	3 anverso	35
Remolques industriales hasta 1 Tm. de carga útil	4 reverso	70
Motocarros desde 9 hasta 13,999 HP	5 reverso	70
Turismos y furgonetas desde 9 hasta 13,999 HP (1)	5 anverso	70
Remolques industriales de más de 1 hasta 4 Tm.	6 reverso	1.000
Turismos y furgonetas desde 14 hasta 17 HP (1)	7 anverso	1.000
Remolques industriales de más de 4 hasta 10 Tm.	8 reverso	1.200
Camiones y vehículos de arrastre de hasta 1 Tm. de carga útil	8 anverso	1.200
Turismos y furgonetas de más de 17 HP (1)	9 anverso	1.500
Remolques industriales de más de 10 Tm. carga útil.	10 reverso	1.500
Auto-ómnibus hasta 30 plazas y camiones y vehículos de arrastre de más de 1 hasta 4 Tm.	10 anverso	1.600
Auto-ómnibus de más de 30 plazas y camiones y vehículos de arrastre de más de 4 hasta 10 Tm.	11 anverso	2.400
Camiones y vehículos de arrastre de más de 10 Tm. de carga útil	12 anverso	3.200

(1) FURGONETAS: Las autorizadas para transportar más de 500 kilos de carga útil tributarán como camiones; las habilitadas para transportar más de 9 personas, incluido el conductor, tributarán como auto-ómnibus. Para poder determinar estas circunstancias se reitera la obligación a los propietarios de presentar en la oficina recaudatoria, el permiso o cartón de circulación.

Se hace expresa advertencia de que el incumplimiento, o cumplimiento defectuoso de las obligaciones anteriormente señaladas, será sancionado con multa de MIL PESETAS si se trata de vehículos que estén matriculados con anterioridad al 1 de enero de 1974 o de QUINIENTAS PESETAS cuando los vehículos se hayan matriculado con posterioridad a dicha fecha, sin perjuicio de exigir el pago con los recargos correspondientes, de acuerdo con las disposiciones vigentes del Reglamento de Recaudación.

Segovia, 12 de enero de 1974.—EL ALCALDE.



## Auténticas rebajas en CEREZO

### RESTOS DE BALANCE

#### Artículos plena actualidad

Bajada del Carmen (frente Orly)

# Aquí, todos los DEPORTES

## BALONMANO 22 SELECCIONADOS PARA LA FASE DE SECTOR DEL CAMPEONATO NACIONAL JUVENIL

Conforme se publicó, la selección segoviana participará en la fase de sector del Campeonato Nacional Juvenil que se celebrará en Madrid durante los días 25, 26 y 27 de los próximos días.

Para llevar a efecto la puesta a punto de los muchachos segovianos se han encargado de los conocidos deportistas Miguel Ángel Delgado Delgado y Carlos Pérez Aguado, que efectuarán sesiones de preparación en el pabellón de los HH. Maristas los días 17, 18, 22 y 23, de ocho a nueve de la noche.

Los preseleccionados, jugadores pertenecientes a los clubs de C. D. Coca, C. P. Imperio OJE, Maristas, Fuenterrebollo y C. D. Acueducto, son los siguientes:

Hermenegildo González García.  
Jesús Rodríguez Sacristán.  
José María Acebes Cabrero.  
Félix Luquero Fernández.

Jorge Juan Martín Negro.  
Carlos Madejón Saiz.  
José L. Esteban Canero.  
José Ignacio Barrio Sevillano.  
Manuel Gómez San Frutos.  
Jesús Ortiz Blanco.  
Santos Redondo Rodríguez.  
Carlos Palomo.  
Antonio Conejo Pérez.  
Jesús Fresneda de Pablos.  
Javier Martín García.  
Angel Gil Ruano.  
José L. Mayo Sanz.  
Miguel A. Virseda Pérez.  
Jesús Pascual Roldán.  
Jesús Calle Vázquez.  
Juan Agudiez Martín.  
Julio Ortega García.

De estos veintidós jóvenes saldrán los 14 que han de representar a Segovia en la mencionada fase de sector del Campeonato Nacional de Juveniles.

## COMENZO LA ASAMBLEA DE PERIODISTAS DEPORTIVOS

Santander, 15.—Más de cincuenta periodistas especializados en la información deportiva, representantes de todas las provincias, se reunieron hoy en Santander para asistir a la XIII Asamblea Nacional de la Agrupación Española de Periodistas Deportivos.

La primera jornada se inició con una recepción ofrecida por la Asociación de la Prensa de Santander, cuyo presidente, José Pérez Parada, dio la bienvenida a los compañeros recién llegados, respondiéndole con frases de agradecimiento el presidente de la Agrupación Española, José María Lorente Toribio.

Seguidamente se celebró la sesión inaugural en los salones del Ayuntamiento, dando la bienvenida, en nombre de la población, el alcalde, Alfonso Fuente Alonso, respondiéndole igualmente el presidente nacional, en gratitud por la acogida dispensada.

A mediodía, tras haber visitado las instalaciones deportivas municipales de La Albericia, el Ayuntamiento ofreció un almuerzo a los asambleístas.

Por la tarde se celebró la primera sesión de trabajo, con el saludo del presidente de la Federación Nacional de Asociaciones de la Prensa de España Lucio del Alamo Urrutia y del presidente del Sindicato Nacional de Prensa, Radio, Televisión y Publicidad, Antonio Castro Villacañas, quienes excusaron su no asistencia, de-

seando los mejores frutos de esta Asamblea.

A continuación, el secretario general hizo un resumen de la memoria de actividades del año 1973, en el que la agrupación registró 32 altas y nueve bajas por defunción; por estos nueve compañeros se expresó el sentimiento al tiempo que se dio cuenta que en su día la Agrupación envió coronas de flores para las honras fúnebres.

Tras el estudio del estado de cuentas, dado a conocer por el secretario general adjunto, se inició el examen de los temas presentados por la junta directiva, destacando los relativos al trabajo dominical de los periodistas deportivos, a su remuneración especial en esta jornada de trabajo, solicitando también, como está reglamentado en la legislación laboral vigente, que se cumpla lo establecido en cuanto a remuneraciones especiales y a jornadas de descanso entre semana.

Por la noche, los asambleístas asistieron a una cena ofrecida por el Racing Club de Fútbol de Santander.—Alfil.

## MONTAÑISMO Trece días lleva esperando un grupo vasco - madrileño para poder escalar el Naranjo de Bulnes

Santander, 15.—Sin noticias concretas de lo que en estos momentos ocurre al pie del Naranjo de Bulnes, dada la lógica distancia desde la montaña al pueblo más próximo, se supone, a la vista de que las condiciones meteorológicas son favorables, están escalando el grupo vasco-madrileño la cara oeste del «Picu».

Tras trece días de espera, que son los que lleva este equipo de montañeros en el refugio de Vega de Urriello, todo hace pensar que hoy acometerán la ascensión, que realizarán en dos cordadas, relevándose entre sí para que la empresa sea más segura, tanto deportivamente como en todos los conceptos.

Cinco son los montañeros que en un principio están empujados en la lucha con la cara oeste del Naranjo: José Antonio Damborenea, de 22 años, de Bilbao, estudiante de ingeniería naval en Madrid, que comparte con el trabajo en un laboratorio y es el jefe de la expedición; Pedro Manuel Pinzolas, de 20 años, nacido en San Sebastián, estudiante de periodismo en la Facultad de Ciencias de la Información de Madrid; Octavio Galante, el benjamín del grupo de 16 años, que ostenta el récord de la cara oeste con una ascensión veraniega en 14 horas, es natural de Madrid, donde reside, y estudiado en «COU»; Mariano Briceño, nacido en Tanager y vecino de Madrid, tiene 18 años y es el único que no es estudiante, ya que trabaja en una fábrica, y Gonzalo Navarro, natural de Huelva, de 21 años, estudiante también de periodismo en Madrid.

Los cuatro primeros serán los que suban en dos cordadas, mientras que Gonzalo Navarro será el hombre encargado de la coordinación del equipo, permaneciendo en la base en contacto por radio-teléfono con aquellos.

El plan de ataque de estas dos cordadas es del siguiente modo: Tras la colocación de una cuerda de escape en Tiro de la Torca y subida hasta este lugar del material preciso por Galante y Brifeño, a través de la cara sur, darán el relevo a Damborenea y Pinzolas, que subirán por la cara oeste a reunirse con aquellos.

Se producirá el relevo en este punto de Tiro de la Torca, para ahorrar esfuerzos, iniciándose ya la ascensión sería. El segundo «vivac» se hará en Roca Solano, tras pasar la gran travesía, el punto más fuerte, y luego ascenderán en vertical hasta la cima. Ocurrirá, pues, que ninguno de los cuatro que forman la cordada escalará completamente la cara oeste, pero será una labor en equipo en este siempre temible ascenso al «Picu».

En estos momentos, junto a los cuatro ya reseñados, se encuentran otros seis más que forman el equipo de apoyo, para intervenir en caso de emergencia, y de esta forma hacer aún mucho más seguro el asalto de esta cara oeste en invierno.

En un principio estaba previsto comenzar la ascensión el domingo, que no pudo ser por el fuerte viento; pero tras mejorar las condiciones ayer lunes, piensa el pronóstico general que esta semana es ideal para la ascensión, que realizarán si han comenzado esta mañana con la llegada el jueves a la cumbre, siendo los segundos que conquistan el Naranjo por la vía de la cara oeste abierta el año pasado por Lucas, Pérez de Tudela, Gallegos y «El Ardilla».

La nueva aventura del Naranjo está en marcha. Se espera que encuentren condiciones favorables para la escalada y las dos cordadas puedan llevar a feliz término la conquista del rey de los picos de Europa.—Alfil.

## LA JUNTA DIRECTIVA DEL REAL MADRID ACEPTO LA DIMISION DE MIGUEL MUÑOZ

### Luis Molowny dirigió ayer el entrenamiento

Madrid, 15.—Hoy celebró reunión la junta directiva del Real Madrid Club de Fútbol. Tema principal de la misma fue la dimisión presentada por el hasta ahora entrenador del club blanco, Miguel Muñoz.

La junta tomó conocimiento del relevo solicitado por Muñoz, así como de la actuación de don Santiago Bernabeu, y tras considerar las razones expuestas por el entrenador, acordó aceptar su dimisión, así como que, para dirigir técnicamente al equipo sea nombrado, provisionalmente, Luis Molowny.

Igualmente, la junta tomó el acuerdo de reunirse en un futuro inmediato en una comida íntima con Miguel Muñoz para reiterarle su afecto y amistad.—Alfil.

### MOLOWNY, ENTRENADOR

Madrid, 15.—Luis Molowny dirigió hoy el primer entrenamiento del Real Madrid, en la Ciudad Deportiva.

El canario, que ha sido nombrado provisionalmente para sustituir en el cargo a Miguel Muñoz, comenzó su primer entrenamiento a las doce y treinta y dos minutos, cinco minutos más tarde de haber abandonado Miguel Muñoz la Ciudad Deportiva del Real Madrid, en compañía de su íntimo amigo Macario.

La salida de Muñoz en su coche fue seguida por algunos curiosos que se encontraban en las gradas del estadio de la Ciudad Deportiva, quienes aplaudieron intensamente a Luis Molowny cuando éste, enfundado en su chandal azul, salía a dirigir el primer entrenamiento de los jugadores madrileños que saltaban ya en el terreno de juego.

Luis Molowny declaró a Alfil que, había aceptado el cargo "por su cariño hacia el Real Madrid, pero es una papeleta muy difícil la que tengo".

También manifestó que trabajará con honradez y con esfuerzo y que ese mismo esfuerzo se lo pediría a los jugadores.

Finalmente, en sus breves y concisas declaraciones, afirmó que cree que estará poco tiempo al frente del equipo, ya que ha sido llamado por una situación de emergencia.—Alfil.

### DIMITIO PARA DAR TRANQUILIDAD AL EQUIPO

Madrid, 15.—Miguel Muñoz dimitió de su cargo de entrenador del Real Madrid "para dar tranquilidad al equipo en un momento difícil de éste", ha declarado esta mañana a la prensa, en una breve y lacónica entrevista.

"No ha habido nada. Yo he dimitido para dar tranquilidad al equipo", declaró Miguel Muñoz, para agregar que "de esa forma un sector de madridistas que no estaban conmigo, tendrá cordialidad hacia el equipo, que tanto la necesita".

Al decir estas palabras, dos gruesas lágrimas cayeron de los ojos de Miguel Muñoz y cuando alguien se lo hizo notar, manifestó sencillamente "que son muchos años los que he estado con el Madrid, para no sentir ahora esto".

También afirmó que Luis Molowny tiene calidad y capacidad para

llevar la tranquilidad al Madrid y que él de momento, no tiene ningún plan para el futuro.

Finalmente dijo que no era el momento de hacer balance y sí de tranquilizar al equipo, que tiene jugadores de calidad para salvar el bache, y que él, el domingo, no sería espectador del partido del "Bernabeu", que jugarán el Real Madrid y el Granada.—Alfil.

### EL RELEVO

Madrid, 15.—Santiago Bernabeu, presidente del Real Madrid, puso hoy de manifiesto la honradez y la calidad de Miguel Muñoz, durante los 25 años que éste estuvo en el Real Madrid, primero como jugador y luego como entrenador.

Bernabeu llegó esta mañana de Santa Pola para despedir a Muñoz como entrenador del equipo y dar la bienvenida al provisionalmente técnico del club, Luis Molowny, para el que también tuvo palabras de elogio y de gratitud por su gesto de aceptar la misión que le han encomendado.

La llegada de Bernabeu al estadio de la Ciudad Deportiva del Real Madrid estaba prevista para las diez y media de la mañana, pero la niebla que cubría Barajas impidió que el avión pudiera aterrizar a la hora, por lo que no llegó hasta cerca de las doce.

En los vestuarios del estadio, estaban todos los jugadores de la plantilla, excepto Zoco, que se encuentra en Pamplona, Netzer, con permiso en Alemania, y Andrés, operado. También estaban los médicos, masajistas, el segundo entrenador y exjugadores, como Sanchis y Gento.

En una de las paredes, una pizarra en la que se leía "mañana día 15 de enero, los jugadores entrenarán en la Ciudad Deportiva a las 10,30. El entrenador", que fue la última de las órdenes del hasta ayer

entrenador de los madridistas, que estaba también en los vestuarios, junto con Luis Molowny, el hombre que le sustituye.

Bernabeu entró y se colocó al lado de Muñoz y pidió que Molowny se situara a su izquierda.

"Queridos amigos; querido Muñoz", comenzó Santiago Bernabeu, para decir que en la vida del Real Madrid ha habido momentos involuables, porque él los ha vivido y por lo tanto tiene que darse cuenta ahora de la situación del club "que tiene una historia tan grande y que vive un momento difícil, porque es por ley humana por lo que es difícil este momento para Miguel Muñoz".

"Ya ha cumplido 14 años en el club —continuó Bernabeu— y ahora vivía un momento muy difícil, tremendamente difícil y por eso ha dimitido".

Luego habló de la honradez de Miguel Muñoz y de su capacidad como entrenador, así como el haber sido profeta en su tierra. "Yo sé —insistió Bernabeu— que ha sufrido horrores y que ha sido víctima de su sufrimiento", para agregar que no le faltarán cuarenta mil sitios donde trabajar.

Luego agradeció a Luis Molowny haber aceptado el cargo, ya que el fútbol atraviesa un momento muy difícil, por la popularidad de ese deporte, que va a más y pidió a todos que animasen al equipo y al mismo tiempo, que tuvieran comprensión.

Finalmente, agradeció, en nombre del Real Madrid, el comportamiento de Miguel Muñoz, sus éxitos y le "deseó" lo mejor del mundo.

En las caras de los jugadores había emoción y Luis, masajista del equipo, no pudo contener las lágrimas. Después, Bernabeu se quedó solo con los jugadores y éstos, tras 15 minutos de estar con el presidente y el nuevo entrenador, salieron para efectuar el primer entrenamiento a

las órdenes de Luis Molowny, cuando ya Miguel Muñoz había abandonado la Ciudad Deportiva del Real Madrid.

Ni Bernabeu ni los directivos madridistas que estuvieron presentes así como el gerente Antonio Calderón y el secretario general Agustín Domínguez, dijeron quién sería el nuevo entrenador del Real Madrid, ya que Molowny se hace cargo del equipo provisionalmente, pero el nombre del yugoslavo Miljanic suena como posible nuevo entrenador del equipo madridista.—Alfil.

## AJEDREZ Comenzó el torneo internacional de Orense

Orense, 15.—Ayer ha dado comienzo en esta ciudad el tercer torneo internacional de ajedrez, que organiza la Federación Orensana de Ajedrez.

A última hora no se presentaron el vencedor de la edición anterior de este torneo, el rumano Gheorghiu al que al parecer ha sancionado su Federación, y el norteamericano Grefu, que no pudo desplazarse desde Estocolmo, donde se encuentra. Este último fue sustituido por el campeón filipino Cardoso, y el rumano, por el corués Merino.

El resultado de las partidas celebradas ayer fueron los siguientes:

Duraó, de Portugal, venció a Cardoso, de Filipinas, en 9 jugadas.  
Debarnot-Bellón, 0-1.  
Ostojiv-Benko, 0-1.  
Bisguier-Estévez, 1-0.  
Quedó apazada la partida que jugaba Sanz, de España, y el yugoslavo Ljubojevic. Asimismo la partida que debían de jugar el filipino Torres y el corués Merino, quedó aplazada para el próximo día 19.

## SEGUNDA REGIONAL

Tarancón, 4; Mejoreño, 0.	Sonseca, 7; El Tiemblo, 1.
Santa Bárbara, 0; Colmenar, 0.	Daimiel, 1; Acueducto, 0.
At. Pinto, 1; La Solana, 0.	Los Yébenes, 4; Galapagar, 2.
Torrijos, 1; San Prudencio, 1.	Criptanense, 1; Uralita, 0.
Hogar, 3; Yepes, 2.	San Lorenzo, 0; C. Carrillo, 2.

**Clasificación**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Sonseca	19	14	1	4	44	22	29
At. Pinto	18	11	3	4	34	13	25
Yébenes	19	10	4	5	33	19	24
Criptanense	19	10	3	6	34	19	23
Torrijos	19	10	2	7	27	26	22
Yepes	19	9	3	7	34	25	21
Uralita	19	8	4	7	37	26	20
La Solana	18	7	6	6	32	24	20
Acueducto	19	9	2	8	28	21	20
Cons. Carrillo	19	6	8	5	19	21	20
Daimiel	19	9	2	8	27	32	20
El Tiemblo	19	9	2	8	30	40	20
San Prudencio	18	7	5	6	25	24	19
Santa Bárbara	19	6	5	8	41	43	17
Colmenar	18	8	1	9	29	31	17
Tarancón	19	7	0	12	27	30	14
H. Alcarreño	19	5	4	10	21	32	14
Galapagar	19	5	4	10	24	39	14
San Lorenzo	18	4	3	11	18	42	11
Mejoreño	19	2	2	15	22	57	6

CONSEJO del Plan Nacional de Higiene y Seguridad del Trabajo:  
«La seguridad en tu trabajo es también la de tu familia. Trabajador: cumple las normas de Seguridad.»

**Hablando de televisores...**

- ¿Le gustaría que el suyo tuviese dos altavoces: uno lateral y otro central?
- ¿Y una conexión para altavoz supletorio?
- ¿Y una toma directa para grabar en un magnetofón sus programas favoritos?
- ¿Sabe que los «circuitos integrados» perfeccionan la imagen y que MARVOX los tiene?

Tenga en cuenta todas estas novedades y ¡al fin tendrá un buen televisor!

**MARVOX**

Distribuidor **C.R.A.E.** exclusivo

ORIENTE MEDIO

# Aplazadas las conversaciones de Ginebra sobre separación de fuerzas egipcias e israelíes

El Cairo, 15.—Las conversaciones de Ginebra sobre la separación de las fuerzas egipcias e israelíes en el Canal de Suez no se reanudarán hasta el próximo día 25 de enero, según anunció hoy por un portavoz de las Naciones Unidas.

Dichas conversaciones se iban a reanudar hoy, pero se aplazaron anoche para esperar al resultado de las negociaciones que celebra el secretario norteamericano de Estado, Henry Kissinger.

El portavoz de las Naciones Unidas Rudolf Stajduhar, ha manifestado que ambas partes negociadoras llegaron a un acuerdo sobre la fecha del 25 de enero, por la mediación del presidente de la Conferencia, general Ensio Siilasvuo.—Efe.

## ISRAEL ESPERA EL REGRESO DE KISSINGER DE EGIPTO

Jerusalén, 15.—El Gobierno israelí ha decidido esta noche, que tomaría una decisión sobre la separación de fuerzas en Egipto después de que el secretario norteamericano de Estado, Henry Kissinger, regresase a esta capital tras su tercera visita a Egipto, país al que volverá mañana.

La decisión fue tomada después de una sesión de cuatro horas.—Efe.

## ISRAEL FORMULARA UNA NUEVA PROPUESTA

Jerusalén, 15.—El secretario de Estado de los Estados Unidos, Henry Kissinger, y varias personalidades israelíes, han establecido un equipo especial de trabajo para redactar una nueva propuesta para la separación y distanciamiento de los ejércitos egipcio e israelí en el frente del canal

de Suez, se informa oficialmente en Jerusalén.

El grupo se compone de cuatro norteamericanos y tres israelíes y se reunirá por primera vez a última hora de hoy para redactar el nuevo plan que Kissinger someterá mañana al presidente Sadat en El Cairo, se agrega.

Una vez concluida la reunión preparatoria para este nuevo planteamiento, a la que ha asistido el general Mose Dayan, Kissinger ha accedido a visitar a la primer ministro Golda Meir, que sigue en su domicilio después de la ligera enfermedad que la ha tenido oficialmente apartada de la vida política israelí en estos últimos días.—Efe.

## REORGANIZACION DEL EJERCITO ISRAELI

Tel Aviv, 15.—El Ejército israelí ha anunciado una reorganización general de sus mandos, señalándose nuevos nombramientos de jefes y comandantes para los mandos del norte y del sur.

En el mando sur ha sido nombrado jefe del mismo el general Abraham Adan, que sustituye al general Israel Tal.

El jefe de las negociaciones israelíes en las conversaciones militares con Egipto, celebradas en Ginebra, general Mordechal Gur, ha sido nombrado comandante en jefe del frente sirio, según informó el portavoz militar.—Efe.

## LONDRES

### Elogioso comentario al desarrollo económico en España

Londres, 15.—La revista «The Account Magazine» publicó en su número de esta semana un elogioso comentario de S. Sidley, sobre el desarrollo económico español en el que se califica a España como «uno de los éxitos económicos de Europa».

El articulista señala que «la expansión de la economía española ha sido rápida gracias a un crecimiento casi continuo del producto nacional bruto a una tasa del siete y medio por ciento a lo largo de los últimos doce años».

Se pone de manifiesto también que el crecimiento de la renta «per cápita» en el mismo período está estimado en un 6 por ciento anual y afirma que los españoles «están dispuestos a trabajar duro para alcanzar la prosperidad».

Subraya a continuación la disminución de la masa campesina y dice que la peseta se ha convertido en una divisa fuerte. Añade que «las reservas españolas son superiores a las británicas con más de siete mil millones de dólares».

El articulista hace notar también «la mejora de los standards de vida» y señala: «la posesión de automóviles, televisores, teléfonos y otros productos de la sociedad de consumo crece rápidamente».

Después de analizar la situación de la banca, la bolsa y las condiciones para invertir en España, la revista termina prediciendo que «el crecimiento económico español está asegurado durante un tiempo considerable».—Efe.

## BRASIL

### EL GENERAL ERNESTO GEISEL, ELEGIDO NUEVO PRESIDENTE

Brasilia, 15.—El Colegio Electoral ha elegido hoy al general Ernesto Geisel para presidente del Brasil.

Geisel, nieto de unos inmigrantes alemanes, ha obtenido 400 de los 503 votos. Se han abstenido 21 miembros del Colegio por considerar que la elección «ha sido una farsa electoral».

El general de 65 años, asumirá el cargo el 15 de marzo próximo.—Efe.

Brasilia, 15.—El general Ernesto Geisel ha sido elegido hoy presidente del Brasil para el período 1974-79, por abrumadora mayoría, al término de la votación realizada por la Asamblea legislativa.—Efe.

## USA

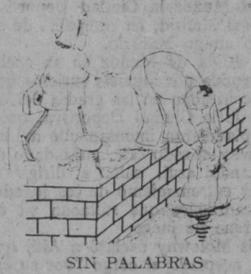
### Agnew será expulsado del Colegio de Abogados

Washington, 15.—Representantes del Colegio de Abogados de Maryland pidieron ayer que el exvicepresidente norteamericano, Spiro Agnew sea expulsado definitivamente de la profesión.

Según un tribunal representante de los intereses de los abogados de Maryland, estado natal de Agnew, el exvicepresidente se comportó deshonestamente cuando era gobernador del Estado y, por ello, es indigno de ejercer la abogacía en ese Estado y en el resto de los Estados Unidos.

La decisión del Tribunal tendrá que ser aprobada por el Colegio de Abogados de Maryland, antes de ordenar la expulsión de Agnew de la profesión.

## HUMOR



SIN PALABRAS

inter   
DISTRIBUIDOR MASIGAL Fdez. Ladreda, 18 T.º 411762. Segovia



## Países pintorescos

Hay una relación indudable entre el pintoresquismo de un país, y el de sus gobernantes, y su nivel de renta per cápita.

Suiza o Suecia, cuyas combinaciones fónicas resultan afortunadas, son países de aspecto público extremadamente aburrido. Los súbditos de tales naciones que conocemos nos aseguran igualmente que sus relaciones internas manifiestan una grisura indeseable. Pero son países al mismo tiempo llenos de comodidad para sus habitantes.

El Alto Volta, la Costa de Oro—hoy Ghana—y el Sudán pueden ser países divertidísimos, con sus negras y sus correlativos negros, con gobernantes que tienen que demostrar su potencia vital para ser recolegidos y otros flecos constitucionales llenos de vigor. Pero allí suele pasarse más hambre que la que pasaba, en años más típicos en nuestro país, el can del maestro.

Los países desarrollados no han comprendido del confort otra cosa que un alza en toda clase de productos de consumo. Los países no desarrollados proporcionan, a poco precio, los productos básicos.

El equilibrio se ha roto. Ahora los países desarrollados comienzan a ser un poquitín más divertidos, con eso de las bicicletas por las autopistas y los apogonés navideños, y no sabemos si los negros van a prescindir de sus sabanas blancas y sus chinchias nacionales.

Nos tememos que no. Los países del tercer mundo van a seguir siendo muy divertidos durante años. Allí hay unos gobernantes que, en cuanto que ganan dos rupias, se compran una corbata y se van a Ginebra con una señorita rubia. Y esos señores tienen una estaca muy larga, muy larga, y muy grande. Y hablan mucho de democracia. Los signos son mortales.

Pero además, existen otras cosas que se llaman compañías multinacionales. Y todo lo que se está hablando, por ahora, no está rozando el asunto principal, lo que los latinos llamaban «etigere acum».

Ese asunto se llama recursos limitados del planeta tierra.

## Viajes AZOR

Antes de hacer la maleta, consúltenos

Ladreda, 20. Tel. 41-54-39

CONSEJO del Plan Nacional de Higiene y Seguridad del Trabajo: «El cumplimiento de las normas de seguridad aumentará sensiblemente los rendimientos en cualquier trabajo y facilitará su ejecución. Trabajador, protégete adecuadamente en tu trabajo.»

## GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CLINICA GILA  
Traumatología — Cirugía general, Vascular — Varices  
Accidentes de trabajo — Accidentes de tráfico — Autónomos  
Consulta de 10 a 1

San Francisco, 23 Segovia Teléfs. 415492 y 412088

CENTRO DE REHABILITACION "LA PIEDAD"  
MARCELINO DE ANDRES CUADRADO  
Afecciones de huesos, músculos y articulaciones.  
FISIOTERAPIA. MECANOTERAPIA. Gimnasio. Masaje manual.  
ELECTROTHERAPIA: Corrientes Galvanofarádicas, Onda corta, Ultrasonidos, Microondas y Estimulaciones eléctricas musculares.  
FOTO-TERMOTERAPIA: Ultravioletas, infrarrojos. Hornos de Bier.  
HIDROTHERAPIA: Piscinas, baños turcos, saunas. Baños de parafina.  
Horas de consulta de 9 a 2 y de 4 a 8.  
Paseo Ezequiel González, 27 Teléfono 414445

D. VIDAECHEA  
Médico-oculista  
Del Hospital. Oftalmólogo del Estado por oposición  
Colón, 1  
Consulta diaria: 12 a 2 y de 5 a 6  
Teléfonos: Clínica, 412049  
Domicilio, 413902

DR. L. PEREZ CASANOVA  
Maternólogo del Estado, tocólogo municipal. Rayos X  
Plaza del Corpus, 2, 2.º Tel. 411530

JOAQUIN VELASCO MARTINEZ  
Medicina interna Rayos X  
Consulta diaria, excepto los sábados  
Avenida Fdez. Ladreda, 21, 2.º C Segovia

DR. MANUEL MONTOYA  
Ha trasladado su consulta a la calle Arias Dávila, núm. 5 (junto Casa de Socorro).

EUGENIO MANZANARES  
Cirujano  
Huesos Rayos X  
Consulta diaria  
Ladreda, 21, 4.º E - Teléf. 413981

F. MAROTO GRANDE  
Garganta, nariz y oídos  
Consulta: de 10 a 11 y de 4 a 6  
Ochoa Ondátegui, 8, 2.º, B, Segovia  
Teléfonos: Clínica, 412508  
domicilio, 412244

JESUS H. CANO  
Médico oculista  
Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense médico de Registro Civil y médico de casas de socorro. Avenida Fdez. Ladreda, 18, Segovia. Teléfonos 413869 y 412713  
Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6

FERNANDO PEREZ GARZON  
Especialista en niños Rayos X  
Médico de la Beneficencia Municipal  
Consulta diaria de 11 a 1  
Cervantes, 22, 1.º, E (edificio Caja de Ahorros), teléfono 412858

CANDIDO GARCIA MARTIN  
Exmédico del Hospital de San Juan de Dios de Madrid. Dermatólogo del Estado por oposición  
Piel, sangre y sexuales  
Análisis clínicos  
Consulta diaria de 10 a 11 y de 1 a 2  
Ladreda, 2, Azoguejo. Tel. 411465

A. MARTI ABAD  
Pulmón y corazón Rayos X  
Electrocardiografía  
Consulta diaria, de 10,30 a 1 y de 4 a 5  
Plaza del Doctor Laguna, 4, 2.º E. Teléfono 412038

JUAN ANTONIO PERTEGUER  
Aparato digestivo Rayos X  
Consulta de 11 a 1  
Independencia, 3, 2.º Tel. 413743

E. FERNANDEZ DIVAR  
Cirugía General - Traumatología Rayos X  
Consulta diaria de 12 a 2  
Infanta Isabel, 12 Telé 411825

CARLOS DE LA FUENTE  
Puericultor del Estado  
Jefe hospitalización pediatria de la Seguridad Social  
Enfermedades de la infancia  
Consulta 11 mañana pidiendo hora  
Avda. Fernández Ladreda, 18  
Teléfono 413971

FRANCISCO DE JUAN  
Respiratorio A. Circulatorio  
Spirometría Electrocardiografía  
Consulta de 12 a 2 y de 5 a 6  
excepto sábados  
Gobernador Fernández Jiménez, 17

PRACTICANTES Y COMADRONAS  
LUIS DE ANDRES SOLER  
Cirujano-callista (Podólogo)  
Consulta diaria de 3,30 a 4,30 y a las 8 hasta el mes de junio  
Roble, 12 Teléfono 411915

SE TRASPASA LOCAL  
en Ruiz de Alda, 8  
Informes en  
PASCUAL HERMANOS, S. L.  
Teléfonos 412431 y 412356

Servicio SEAT de Aranda de Duero  
Necesita DEPENDIENTE o jefe de ALMACEN DE RECAMBIOS.  
Dirigirse al Apartado 136  
ARANDA DE DUERO

El que hace publicidad  
saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador, en el momento preciso de comprar.

MOSA  
Vehículos de ocasión  
Procedentes de operación cambio  
Totalmente revisados.  
Grandes facilidades de pago.  
Visite nuestra exposición en Ctra. San Rafael 64 o llamen al teléfono 421626-SEGOVIA

Ayuntamiento de Santiuste de Pedraza (Segovia)  
SUBASTA URGENTE DE MADERAS

El día 22 de los corrientes, a las trece horas, se celebrará la siguiente subasta urgente de maderas:  
Número de pinos: 625 silvestres.  
Volumen de madera, sin corteza: 90,7 metros cúbicos.  
Tasación: 63.490 pesetas, más 53.560 pesetas de gastos de corta, pela y arrastre de los pinos al cargadero de camión donde se encuentran. Total, 117.050 pesetas.  
Admisión de pliegos: Hasta las trece horas del día 21 del actual.  
Fianza provisional: 4.682 ptas.  
Más detalles: Anuncio «Boletín Oficial» de la provincia del día 9 del corriente.  
Santiuste de Pedraza, 11 de enero de 1974.—El alcalde, Juan García.

Nuevas opciones para el ahorro regional de acuerdo con la evolución de nuestro tiempo, en Carfide Centro  
Sociedad Anónima de Inversión Mobiliaria (en promoción)

250.000.000 de pesetas, capital social previsto.

Desde 500 pesetas, podrá ser accionista de Carfide Centro, (en promoción) participando en las empresas más importantes y de mejor porvenir de España.

MPI Compañía de Inversiones, S/A, encargada de la distribución y venta de Carfide Centro  
Sociedad Anónima de Inversión Mobiliaria (en promoción)

Avda. Fernández Ladreda, 10 - Tel. 41.48.32 - Segovia  
Zamora, 26 - Tel. 21.44.17 - Salamanca

# artes y letras

## EL ARTISTA Y SU OBRA ESCAPARATE



Miguel Navarro es un pintor manchego del que ofrecemos hoy la reproducción de uno de sus cuadros. Del artista ha escrito Rosa María de Lahidalga lo siguiente: «En los bodegones el color es atemperado y el clima más artificial. La muñeca junto al violín, con jarrón y flores, en azules celestes, o el violín con copas de cristal y frutas, en tonos cálidos, pulsán una melodía colorista evanescente. Miguel Navarro llega a la redención del instante por una vía decantada de agresividad y efectos, matizando el color, dejando fluir de manera controlada el trazo y permitiéndole hablar a su espiritualidad a través de los ritmos, los colores y la organización del espacio.»

## MIRADOR

¿Cuál es el momento ideal para leer un libro? La pregunta nos ha dejado un tanto perplejos, principalmente porque creemos que no tiene una respuesta contundente. Puede haber, creemos nosotros, tantos momentos ideales para leer un libro como hombres hay, porque cada cual es diferente al resto, y porque cada uno tenemos nuestras preferencias para casi todo. Pero eso, también para leer podemos tenerlas. Y pueden ir desde la costumbre de tomar un libro en la sobremesa a tener que leer hojas y hojas en la cama, al objeto de poder conciliar el sueño. Para algunos, este es un sistema excelente.

Pero cada momento puede tener también sus inconvenientes, o sus ventajas. En el caso citado últimamente, quizá un libro de misterio, de aventuras intrigantes o algo similar, pueda desvelar al lector y, en vez de ayudarlo a conciliar el sueño, proporcionarle los efectos contrarios. Empero eso, naturalmente, ya lo tendrán en cuenta los aficionados a dormirse con un libro en las manos. Por lo demás, lo cierto es que cualquier momento de cada jornada puede ser bueno para leer un libro. Y en ocasiones hasta esa lectura puede representar una gran ayuda para nuestro equilibrio emocional en un instante determinado. Todo depende de la elección del tema, aunque también es verdad que en la mayoría de las ocasiones el lector suele dedicar su atención a un solo título, y no pasa a otro mientras no termina el libro que tiene en lectura. Por el contrario, hay también personas que gustan de comenzar dos o más títulos a la vez, y en cada ocasión, según su estado anímico, prefieren tomar uno u otro de los libros empezados. Por supuesto, teniendo costumbre y habituando a la inteligencia a saber discriminar claramente los contenidos, estilos y calidades de cada libro, tampoco puede haber inconveniente alguno. Aunque lo general, naturalmente, es que se lea un libro tras otro, a medida que se vayan terminando.

P. M. C.

### DESDE INGLATERRA

## Valiosos manuscritos orientales en el Museo Británico

Londres. — El museo británico, cuenta con la colección de manuscritos orientales más importante del mundo. Esta colección abarca un amplio campo tanto en el aspecto geográfico como temporal, y a pesar de su título «Manuscritos orientales», nos encontramos con muchos ejemplares procedentes de tierras de occidente, en particular unas muestras de bellísimo arte de la caligrafía árabe en Andalucía y dos o tres biblias hebreas ilustradas en España. En esta sección cabe destacar un ejemplar ricamente ilustrado del «Ritual de la pascua hebrea», con miniaturas góticas de la escuela catalana del siglo XIV. De Marruecos, en la costa del Atlántico, hasta Japón en el Pacífico se extiende esta amplia franja del globo que incorpora una serie de civilizaciones de esplendoroso pasado histórico y artístico. Es interesante poder comparar paralelamente las muestras de las distintas civilizaciones representadas utilizando como patrón la época en que fueron ejecutadas. Nos damos cuenta entonces del relieve de hegemonía artística que se produjo entre la India, la China, el cristianismo y el islam. No es de extrañar la idea islámica de que las únicas formas artísticas de alguna importancia eran la arquitectura y la caligrafía. En efecto, las páginas ilustradas de los ejemplares del Corán, tienen la misma fascinante simetría de las mezquitas y minaretes. Sin realmente miniaturas arquitectónicas en dos dimensiones. Citamos

en particular un bellissimo ejemplar del Corán hecho en Palencia en el siglo XII y que demuestra el alto grado de perfección que alcanzó el proceso de fusión de las habilidades artesanas españolas con la sabiduría árabe en el arte de la caligrafía.

## Viajes Azor

se une a la campaña realizada por

## «COMERCIOS REUNIDOS»

y desde hoy obsequiará también a sus clientes con boletos para estos sorteos

Antes de hacer su maleta, consúltenos

## Viajes Azor

Ladreda, 20. Tel. 41-54-39

Si por tener que cambiar de vía, girar a la izquierda o adelantar a los demás, es preciso volver a la izquierda, realice la maniobra con la mayor precaución. Mire el espejo retrovisor y avise a los que le siguen.

### «HORROR IMPLACABLE»

El título que recoge es el que se ha dado a este tomo que en realidad contiene nueve relatos de terror, recopilados por Miguel Giménez, que prelega brevemente la colección. Para los aficionados a este género «fuerte», las historias que aquí se contienen son de gran interés, porque llevan las firmas de conocidos especialistas, como E. F. Benson, E. Allan Poe, Oscar Cook e incluso Gustavo Adolfo Bécquer, del que se incluye el relato que lleva por título «La promesa». (Edita Molino en su colección Biblioteca Oro Terror).

### «CONTRAESCUELA»

Las propias personas que han experimentado los resultados del ensayo que se relata en este tomo son los autores del contenido del mismo. Se trata de los alumnos de la Escuela de Barbiana, que cuentan sus experiencias a partir de la «doposcuola», es decir, después de la escuela, con cuya teoría se pretende conseguir una crítica atenta, constructiva y permanente. Este es el resultado de los ensayos de don Miliani, a través de la mencionada Escuela de Barbiana, junto a la que asimismo ha habido otros experimentos como los de Freire e Ivan Illich. El intento aparece como totalmente positivo, aunque sean discutibles algunos de sus aspectos. (Edita Zero en su colección «Lee y Discute»).

### «EL MUNDO DEL ARTE Y DE LA MUSICA»

Este libro es el quinto tomo de la «Enciclopedia Juvenil Molino en Color», edición dirigida por Kenneth Bailey, que cuenta la gran aventura del pensamiento humano y las realizaciones salidas de la mano del hombre. Los títulos anteriores son: «El mundo en que vivimos», «El mundo

de las plantas y de los animales», «El mundo de las ciencias y de las invenciones» y «El mundo de las ideas y de las creencias». Se remata la colección con este quinto título de «El mundo del arte y de la música», que contiene un sumario de gran sugestión. Se lee con interés por la claridad de su texto y la exposición de los temas, recopilándose en no excesivo número de páginas todo lo más interesante y lo más sobresaliente del mundo del arte y de la arquitectura, en la primera parte, y del mundo de la música y de la danza en la segunda.

Nombres ilustres de estas bellas artes, con breves datos biográficos, comentarios explicativos sobre las distintas tendencias del arte, sobre las diferentes composiciones musicales, detalles sobre instrumentos del divino arte y una magnífica colección de fotografías y dibujos, llenan estas cien páginas de gran formato, con un contenido de excepcional valor pedagógico que asimismo puede ser utilizado para consulta. A juzgar por este tomo, podemos calificar esta enciclopedia de una magnífica aportación de divulgación de la cultura para la juventud. (Edita Molino).

P. M. C.

## Novedades literarias

Espasa—Calpe acaba de publicar el suplemento 1967-68 de su Enciclopedia Espasa.

Fragua tiene como nuevos títulos «La pierna», de Emilio Granero; «Spleen de Madrid», por Francisco Umbral; «Lorca y su mundo angélico», de Gregorio Prieto.

Plaza & Janes ha editado «2001, una odisea espacial», por Arthur C. Clarke y «Mi tío Spencer», de Aldous Huxley.

## POR EL MUNDO DE LA MUSICA

El ciclo correspondiente al segundo trimestre de la temporada 1973-74 de la serie «Lunes musicales de Radio Nacional» comenzará el día 4 de enero con un recital de Rosa Sabater, dedicado íntegramente a la obra de Granados. «Goyescas» y «El Pelele» serán las obras interpretadas.

Ante el éxito y labor desarrolladas por este programa, se proyecta extender la serie a lo largo de todo el año, de tal manera que, finalizada la temporada de transmisiones en Madrid, éstas continúen en los meses de verano en distintos puntos de España.

\*\*\*

Radio Nacional de España realiza activas gestiones para ofrecer este año diecinueve algunos de los principales festivales europeos, tales como los de Salzburgo, de Pádua y Venecia, de Montreux-Vevay y el Festival wagneriano de Bayreuth.

\*\*\*

Radio Nacional de España participará en 1974 en la Tribuna Internacional de Compositores (UNESCO) de París y en la sección musical del Prix Italia. En ambos casos se presentarán obras especialmente concebidas y encargadas para estos concursos. La participación en la Tribuna Internacional incluirá las

obras «Espatadantz», de Antón Larrauri y «Sensorial», de Francisco Cano, ambas ya producidas, y una tercera que será encargada a José Ramón Encinar y que participará en la sección dedicada a autores menores de 25 años.

## Concursos literarios y artísticos

### CUENTOS

«Premio Ignacio Aldecoa», convocado por el Consejo de Cultura de la Diputación Foral de Alava. Tres premios de 75.000, 50.000 y 25.000 pesetas. Extensión y tema libres, originales e inéditos, presentando cada autor los que desee. Recepción, hasta el 15 de marzo en el indicado Consejo de Cultura (calle de fray Francisco de Vitoria, 8; Vitoria).

### PERIODISMO

Premio «Pascual Gravisaco» para artículos o reportajes periodísticos aparecidos en cualquier publicación nacional entre el 1 de octubre de 1973 y el 15 de abril de 1974 sobre motivos o personajes relacionados con Barbastro y su zona de influencia. Premio, 20.000 pesetas. Envío, por triplicado, antes del 15 de abril a la Casa de la Cultura, calle Argensola, 26; Barbastro (Huesca).

### LIBROS DE TURISMO

Empresas Asociadas de Turismo y Servicios, S. A., convocan concurso para un trabajo con extensión mínima de 275 folios sobre «la influencia del turismo en la sociedad española de nuestro tiempo». Obras inéditas y en castellano, sin haberse presentado a otro concurso. Por triplicado, hasta el 30 de abril, a Empresas Asociadas (Rosario Pino, 5; Edificio Gorbea; Madrid-20). Premio de 500.000 pesetas y acésit de 100.000.

## ANTOLOGIA POETICA

### SONETO PARA UNA POBRE BARCA QUE SE LLAMA «LA ESPERANZA»

Dime por qué se llama «La Esperanza» esa barca que huele a sangre oscura, ese palmo de eslor que no alcanza a cargar un cajón de desventura... Con cuatro litros de gas-oil avanza y consume el dolor de su aventura... Le duele la madera, y la venganza de la mar se le ciñe a la cintura... Es tan vieja como él. Su marinero busca a tientas el faro del farero; con un kilo y tres cuartos de pescado... Se llama «La Esperanza», y está llena de soledad, de achaques y de pena... Dime qué mano cruel la ha bautizado.

Félix Antonio González

## COLABORACION

## Carta póstuma a doña Luisa Torrego



No sé, doña Luisa, dónde enviarla estas letras hilvanadas con la negra tinta del pesar de su para mí dolorida ausencia. Porque me he enterado que cuando finaba este año del Señor de 1973, tan tremendamente complicado en mil problemáticas distintas, usted se ha ido de este mundo en un viaje inesperado, sin retorno. Tal vez el mejor destinatario de este mensaje sea «la Eternidad. Lo cierto, es que he sentido una necesidad imperiosa e inaplazable de rendirla el sencillo homenaje de mi recuerdo a su persona.

Y héme aquí pensando en usted, en su ya vacía soledad de la calle de los Desamparados, porque un tanto vacía quedaba esa morada que habitó el poeta, sin la compañía de su hija, también Luisa como usted, cuya muerte tanto habría de llorar como madre.

No sé, doña Luisa, cómo agradecerle su bondad, su amable solicitud en atender a todas las interrogantes que tantas veces la hice queriendo saber las cosas menudas, a veces íntimas, de su vida, para contarlas en los periódicos. Confieso, mi respetada señora, que usted satisfacía nuestra curiosidad, aún a título de esa humildad que la caracterizaba y que tan lejos estaba de notoriedad. Yo sé que usted que tanto habrá perdonado en su larga vida, habrá sabido disculpar nuestra casi osadía. Ese insistente «Cuénteme, cuénteme más cosas...» cómo era don Antonio, qué hacía en sus horas de un hogar compartido «en familia» para él, que habiendo perdido a Leonor, tan solo estaba y que le haría desgranar sobre las cuartillas aquella tremenda, desgarradora confesión: «Señor, ya están solos mi corazón y el mar!»

Ya está sola la casita de Desamparados 11, su casa, la casa que habitara Machado; la casa que es y seguirá siendo la página real y viviente de un museo, porque en aquellas sala, comedor y dormitorios, ha quedado ya para siempre detenido el tiempo, que es como abrir una página de un libro y poner en ella una señal y conservar siempre esa señal como una divisoria entre dos fronteras: la vida y la muerte, con un tabique de por medio.

Sí, doña Luisa, aquella escuela de «El Adelantado» me dejó en suspenso, me embargó de tristeza. Porque usted siempre tuvo una sonrisa al abrir la puerta a quien a ella llamaba. Usted me conocía siendo un chaval de los que correteaban por el vecino Vallejo y las cuevas del Doctoral, en el silente, apacible y poético barrio de San Esteban. Y conocía a mis padres, que eran vecinos suyos. Y me vio crecer y crecer y pasar de adolescente a edad madura. Esto, doña Luisa, me lo ha mencionado más de dos veces, cuando iba a verla, cuando machacona, pesadamente, hurgaba en el ya revuelto cajón de su memoria, revuelto por acopio de vicisitudes, pero ordenado con asombrosa precisión en la fecha y el detalle. Dios la había, sin duda, dotado del don de la memoria, entre esos otros aún superiores de la sencillez, la humildad, la sonrisa, esa sonrisa de abuela que pone sus ojos con inefable dulzura sobre los queridos nietos. Y usted, los tenía y los adoraba. ¡También ellos la habrán echado de menos!...

Sí, D.ª Luisa, la vida es así: un torbellino de afanes, de deseos, de sueños, de breves alegrías, de largos pesares, de insatisfacciones, de amarguras y de dudas...; un torbellino como el viento helado de los inviernos que sigue a la brisa templada de los otoños y que nos trae esas nieves y esos hielos que encogen nuestro cuerpo. Luego, viene la calma, que sigue a toda tempestad. A veces, esa calma, como la ha pasado a usted y nos pasará al resto de los mortales, es el definitivo cerrar de ojos. Es ese pararse al corazón, que como el reloj que agotó su cuerda, ya no marca las horas, ni los minutos. Es, como ese calendario con el que, en uno de sus últimos días del postrero mes de un año, concluyó sus hojas...

Yo sé, mi querida señora, que la bondad sólo puede pagarse con bondad; que el Señor, que es justo, la habrá acogido en su eterna paz; yo sé, doña Luisa, que en este mundo no ha dejado nada más que amigos, muchos amigos. Y que su «segunda vida», la del recuerdo, no morirá más que con nosotros mismos.

Hasta siempre, quien supo admirarla con el mayor de los respetos.

Antonio GOMEZ SANTOS

(Foto Wenceslao Arribas.)

## PROMOTORES DE VENTAS

FIJO 120.000 PESETAS ANUALES MAS COMISIONES E INCENTIVOS. PARA EMPRESA DE AMBITO NACIONAL

### SE REQUIERE:

- Personalidad, espíritu de trabajo, ambición y buena presencia
- Formación a nivel de Bachiller
- Dedicación absoluta
- Residir en Segovia

### SE OFRECE:

- Preparación por personal especializado
- Visitas programadas a nivel dirección

escribir al Apartado de Correos, 3.389. Ref. 2. Madrid (Adjuntar curriculum, dirección y teléfono) (12.200-4).

## ACCESORIOS LA UNION

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

## MICHELIN

rodaje de confort

# Una «manzana» plateada a 112 millones de kilómetros

## EL COMETA «KOHOUTEK»

### A 68.000 kilómetros-hora, deja una cola de 100 millones de Kms.

Parece que nos acecha, el más bello cometa de todos los tiempos: El «Kohoutek» nombre del joven y famoso astrónomo checo Lubos Kohoutek, que fue su descubridor en el inmenso espacio. Esta gigantesca bola, da vueltas en derredor del Sol y se halla de nuestro planeta a 112 millones de kilómetros. Se da como seguro, que brillará para la Tierra en este mes de enero. Stephen P. Maran, capitán de un ejército de «robots» norteamericanos, ha sido encargado por la «Administración del Espacio y Aeronáutica» de los Estados Unidos, de «cazar» al «Kohoutek», ese gigantesco «iceberg» polvoriento y luminoso, que vuela a 68.000 kilómetros por hora.

El Kohoutek, como un seguro «esquiador» del Espacio, deja una estela de 100 millones de kilómetros tras de sí (los dos tercios de la distancia del Sol a la Tierra).

Maran, será el hombre que intentará «la captura» del cometa fantásticamente hermoso y monumental «el cometa del siglo», un astro que nos visita y que se dirige hacia el Sol. Ya se le ha visto en noviembre de 1973, frente a la constelación de Virgo.

Su paso cerca del Sol, lo efectúa el cometa a 0,14 unidades astronómicas, que son 21 millones de kilómetros (máxima proximidad del Kohoutek al Sol). El cometa «Halley» apareció por vez primera en el siglo XV (1456) y por última vez, se le localizó en 1910. Ni en 1456 ni en 1910, existían como hoy «robots» ingeniosos «astronáuticos» y «satélites» espías, para poder observar a un cometa dado, desde el mismo espacio (como ahora realizan cientos de satélites rusos y norteamericanos) sino que se observarían los cometas, desde la Tierra, con telescopios. El «Skylab» observa desde el espacio al «Kohoutek».

#### A SIMPLE VISTA

Del 5 al 20 de enero de 1974, el cometa actualmente en órbita, puede observarse por ojos humanos, ya que es el período de puede observarse por ojos humanos, ya que ese es el período de brero de 1974, el «Kohoutek» ya no será visible desde la Tierra. No tendrá visibilidad su cabeza ni su cola. La cola no es más que gases iluminados por el Sol, que los empuja desde la propia cabeza del cometa hacia atrás, formándose la «cola». Una «cola» de cometa mide millones y millones de kilómetros. Podría llegar desde Marte a la Tierra. Los astrónomos creen, que los cometas se forman con residuos de la sustancia de que nacieron el Sol y los planetas. Y que a veces, se precipitan hacia el Sol, por que flotando en los confines del sistema solar, se concentran y emprenden su terrible caída hacia el Sol, sin llegar a un choque con él. Siguen girando en su torno indefinidamente.

Desde la aparición del «Halley» en 1456 (reinaba el Papa Calixto III en la Iglesia Católica y habían tomado los turcos la ciudad de Constantinopla ese mismo año) hasta 1973 en que surge el «Kohoutek», la técnica astronómica humana ha avanzado de una manera asombrosa. Ahora pues, la aparición del «Kohoutek» observado por centenares de «robots» terrestres y sobre todo por el «Skylab», laboratorio espacial muy perfecto, aclarará muchas dudas sobre el Cosmos, el origen del sistema solar y los cometas.

La expectación que en la Tierra ha causado el «Kohoutek» es enorme y jamás sospechada. La población mundial vive absorbida y pendiente siempre por estos maravillosos y fascinantes espectáculos celestes y especiales, que le parecen mágicos, siempre que acontecen, como ahora con el célebre cometa «Kohoutek», nuestro ilustre visitante. Kohoutek, de 38 años, mantiene contactos desde Houston (Tejas) con los tripulantes del «Sylab», pero Kohoutek es astrónomo del observatorio de Hamburgo (Alemania).

#### OPORTUNIDAD UNICA

La NASA está de enhorabuena con este cometa, que de repente ha despertado tanto interés en todo el mundo, sobre todo en el científico. El cometa tiene el nombre técnico de «1971 I» y está formado interiormente de helio, con una capa externa de materiales meteoríticos diversos.

El «Kohoutek» es cincuenta veces más grande que el «Halley». Que al aparecer este cometa ante los ojos asombrados de Lunos Kohoutek se hallara en pleno espacio el «Skylab» es lo que concede al cometa toda su trascendencia e importancia. En 1973 ha surgido en el cielo otros cinco cometas, pero el Kohoutek es el mayor de este siglo XX. La NASA con el doctor Maran al frente trata de investigar.

- 1.º La identificación de las moléculas que forman los gases primitivos del núcleo del «Kohoutek».
- 2.º Qué gases integran su cola.
- 3.º Medición de la velocidad del viento solar.
- 4.º Ver de hallar moléculas de helio hidrógeno, deuterium y otras substancias que pudieran encontrarse en el cometa y que el hombre desconoce aún.

La tarea del «Sylab» es de gran interés astronómico, físico y químico. Sus astronautas están libres del «manto atmosférico» y por medio de sus complicados y excelentes instrumentos telescópicos, pueden recoger mucha información.

Cuando Kohoutek descubrió el cometa de su nombre, en marzo de 1973, éste se hallaba a 600 millones de kilómetros del Sol. En la actualidad existen catalogados 610 cometas exactamente por el Instituto Smithsonian de Astrofísica (norteamericano). Pero con la belleza del «Kohoutek» no habrá ninguno, según se afirma.

El telescopio con el cual Kohoutek descubrió «su» cometa no tiene más que 78 centímetros de diámetro, pues no pensaba en descubrir cometas sino asteroides. La historia no consigna otra aparición comparable a la de este espectacular cometa, porque es la pri-

mera vez que se descubre un cometa, que vaya a pasar tan cerca del Sol.

En 1456, cuando por primera vez apareció el que luego en el siglo XVII se denominaría por el gran astrónomo Edmund Halley «cometa Halley», los cristianos rezaban así: «Libranos Señor, del demonio, de los turcos y del cometa». Halley aseguró que cada 76 años aparece un cometa. Esto lo afirmó en la aparición del cometa en 1758, identificado por él, como el mismo de 1456. Acertó Halley en la aparición del cometa el 25 de diciembre de 1758 y predijo que

el cometa Halley tiene que aparecer de nuevo en 1986, por la teoría estudiada por él. La cabeza del «Kohoutek» puede tener 15.000 kilómetros de diámetro y su cola decenas de millones de longitud.

#### COMPONENTES PRIMITIVOS DEL SISTEMA SOLAR

Los cometas son los componentes primitivos del sistema solar, creados a la vez que el Sol. Vagan inalterables, por el espacio, por el cero absoluto, en plena congelación, a 273º bajo cero. Hay miles de millones de bolas de nieve (cometas) en torno al Sol y formando parte de su sistema. Viajan incesantemente y se cree que el presente viaje del «Kohoutek» puede durar un millón de años. El célebre y desconocido «viento solar» es aire enrarecido formado por partículas atómicas que emanan del Sol. Esto es lo único que se sabe. Pero el Kohoutek, como cualquier otro cometa, no durará siempre. Se agotará gradualmente, desaparecerá quedando convertido en moléculas de gas desperdigadas o en las llamadas «estrellas fugaces». En el hemisferio boreal, el «Kohoutek» será visto no en enero, como en el hemisferio austral, sino en noviembre de 1974. —(Europa Press.)

Ch. H.

## Ni con telescopio ha sido posible divisarle

Washington, 15.—Este 15 de enero fue el día en que el cometa Kohoutek se acercó más a la Tierra, pero ni siquiera con la ayuda de un telescopio fue posible divisarle.

Si algo ha demostrado la llegada casi visible del Kohoutek, es que los científicos todavía están en pañales de cara a los secretos del universo.

Se calcula que el cometa pasó este martes a una distancia de 120 millones de kilómetros de la Tierra, para zambullirse definitivamente en el sistema solar a una velocidad de ciento noventa mil kilómetros por hora y no volver a ser visto jamás por ninguna de las actuales generaciones.

Todas las previsiones científicas fallaron y los curiosos habitantes terrestres que habían empleado sus ahorros en prismáticos y telescopios se quedaron «compuestos» y sin vivir.

Para descubrir el misterio de por qué el Kohoutek ha optado por el incógnito fue enviada el pasado día 7 de enero una cámara fotográfica al espacio. Las imágenes transmitidas revelan algo que los científicos sólo sospechaban. El cometa se encuentra envuelto en una gigantesca nube de hidrógeno —de unos 4,8 millones de kilómetros de diámetro— que le oculta por completo.

Este descubrimiento viene a apoyar la teoría de que los cometas están formados mayormente por agua helada, que se descompone en hidrógeno y oxígeno en las cercanías del

Sol. Átomos de hidrógeno, más ligeros y numerosos que los de oxígeno, escapan con gran rapidez, formando en torno al cometa una gran nube, tal como la que ha sido fotografiada por la cámara lanzada desde el laboratorio de investigaciones navales.

No obstante, el misterio de por qué al menos la luminosa nube no es visible desde la Tierra continúa intrigando a los científicos.

## TV PROGRAMAS PARA MAÑANA

### PRIMERA CADENA

2.00, Carta de ajuste. 2.24, Primera edición. 3.00, Noticias. 3.35, Buenas tardes. 4.15, Despedida. 6.30, Carta de ajuste. 6.45, Apertura. 6.46, Avance informativo. 6.50, Con vosotros. 7.30, Baloncesto. 9.00, Telediario. 9.35, Sesión de noche. 11.30, Resumen informativo, oración, despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

8.00, Carta de ajuste. 8.25, Presentación y avances. 8.30, Bugs Bunny. 9.00, Raíces. 9.30, Telediario dos. 10.00, Otoño romántico. 10.30, Defensores públicos. 11.30, Ultima imagen.

### EMPLEADO DE HOGAR:

Si contrae matrimonio o profesa en religión, tiene derecho a cobrar una asignación de 6.000 ó 5.000 pesetas, respectivamente, si ha cubierto un período mínimo de 24 meses cotizados en los cinco años anteriores en la Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar.

## Un ojo celeste gigantesco será montado en España

### El mayor telescopio catóptrico de Europa

Munich.—A fines de este decenio se encontrará en España el mayor telescopio catóptrico de Europa. La Sociedad Max Planck, que en la República Federal de Alemania se dedica a la investigación básica, resolvió recientemente en Munich montar en el Calar Alto en el Sur de España un telescopio gigantesco con un espejo de 3,5 metros de diámetro.

El instrumento de unas 300 toneladas de peso lo intenta entregar su fabricante, la firma Carl Zeiss, especializada en aparatos ópticos, con sede en Oberkochen, hasta fines de 1979. La Sociedad Max Planck espera que con el «anteojo celeste», que costará unos 60 millones de marcos, la República Federal de Alemania vuelva a alcanzar por primera vez tras largo tiempo nivel internacional en la investigación astronómica experimental.

Un problema difícil de solucionar les proporcionó hasta ahora a los científicos la selección del sitio de instalación del nuevo observatorio, cuyo equipo básico será completado por otros tres

anteojos de larga vista, entre ellos telescopios catóptricos de 1,2 y 2,2 metros de diámetro. Entraban, pues, en consideración sólo pocos puntos en los que las condiciones climatológicas permitieran una observación continua del cielo estrellado. Razon para ello es que cada año debe de haber por lo menos 200 noches sin nubes y que durante el tiempo de trabajo normal el cielo sobre el sitio ideal del observatorio no debe ser «ensuciado» por luz artificial, es decir no debe hallarse en la proximidad de grandes ciudades. Condiciones éstas que, además de un macizo montañoso en el Africa del Sur, las ofreció sólo el Calar Alto, de 2.168 metros de altura en la provincia española de Almería. Ya que delante de la costa de esta región va subiendo a la superficie el agua fría del Atlántico, que desde el estrecho de Gibraltar entra en el Mediterráneo, garantizando prácticamente durante todo el año noches sin niebla, el senado de la Sociedad Max Planck se decidió definitivamente a favor del lugar europeo.

## HONDURAS

### Quirománticos y astrólogos sin trabajo por orden de cierre de oráculos

Tegucigalpa, 16.—El Gobierno militar de Honduras ha puesto en serios aprietos a quirománticos y astrólogos, cuyos consultorios abundan en el país, al ordenar el cierre de los pretendidos oráculos y la cancelación de programas radiales de este tipo a partir del 1 de febrero próximo, según se dijo ayer.

La disposición del Ministerio de Gobernación y Justicia ordena a todas las personas dedicadas a estas actividades en cualquier parte del país, que deben presentar sus documentos personales en las oficinas de Migración con fin de asegurar su permanencia en territorio nacional.

Un portavoz de Gobernación, dijo a la prensa que más de 100 astrólogos, quirománticos y cartománticos procedentes en su mayoría de América del Sur, «pasarán a engrosar las filas de los desocupados o buscarán mejores derroteros, pero no seguirán engañando incautos». —Efe.

## ARGENTINA

### Preocupante «enfermedad de moda»

Buenos Aires, 16.—La «enfermedad de moda» o «enfermedad de moda» a la sazón en la República Argentina; luxaciones, fisuras y fracturas de tobillos de damas que... «se caen» desde las elevadas plataformas de sus zapatos, preocupa a las autoridades sanitarias argentinas, ya que tales «accidentes» han aumentado aquí esta temporada un 2.000 por ciento con respecto a la anterior.

Un estudio realizado en clínicas privadas y hospitales de la Seguridad Social confirma que los servicios especializados están trabajando actualmente al límite de sus posibilidades ante la verdadera avalancha de mujeres que se hacen atender por lesiones provocadas, de un modo u otro por los denominados «zapatos de coja» o zapatos de plataforma, que revolucionaron la moda del calzado femenino en algunos países europeos en la década del 40.—Efe.

## Casa Givaja

Juan Bravo, 22

### GRAN LIQUIDACION POR NUEVA DIRECCION

- |  |           |
|--|-----------|
| Trajes chaqueta señora, desde .....        | 250 ptas. |
| Chaquetones señora, desde .....            | 100 ptas. |
| Chaquetones piel Nappa, desde .....        | 595 ptas. |
| Faldas tergal, señora, desde .....         | 50 ptas.  |
| Gabardinas señora, tergal, desde .....     | 225 ptas. |
| Guantes dubetina, desde .....              | 25 ptas.  |
| Blusas señora, m/larga, desde .....        | 20 ptas.  |
| Pantalón negro espuma, señora, desde ..... | 25 ptas.  |
| Gorros señora, lana, desde .....           | 40 ptas.  |
| Impermeables plástico, desde .....         | 100 ptas. |
| Abrijo señora, desde .....                 | 290 ptas. |
| Batas señora, limpieza, desde .....        | 60 ptas.  |
| Batas señora, franela, desde .....         | 125 ptas. |
| Faldas-pantalón señora, desde .....        | 50 ptas.  |

GRAN OFERTA PANTY SRA.: 2 PARES, 80 PTS.

### En breve nuevos artículos

## EL MESON DE LOS CABALLEROS

Comunica a sus clientes y público en general, que con motivo del disfrute de vacaciones permanecerá cerrado su establecimiento desde el día 16 de enero al 7 de febrero, inclusive.



**VETERANO OSBORNE**